

1966年创刊



你最忠实的伙伴
Teman Setia Anda

HARIAN INDONESIA

印度尼西亚日报



訂戶月費：Rp100,000/- 零售：Rp4,500/-（外省及外島另加寄費）

f HarianIndonesiaHI

2021年1月5日（星期二）

性暴力兒童化學閹割

总统佐科威签署了2020年第70号政府法规，其中涉及实施化学阉割。

A2

中美應重啓對話合作

中国外交部长王毅再度向美国释放友好信号，强调中美关系已来到新的十字路口。

A4

無包裝風在印尼崛起

印尼留台生苦于难实践在台湾习以为常的绿色生活，而决定创业。

B1

派發三種社會援助 總統提醒勿有克扣

（雅加达讯）政府继续向受到新冠病毒大流行影响的人们，提供社会援助。

总统佐科威周一（4日）下午启动了3种现金援助计划，即家庭希望计划（PKH）、基本食品援助和现金社会援助（BST）。

佐科威总统周一在国家宫举行仪式的说：“我要再次提醒，分发的援助不要在中途被克扣。而且我也不断重复，以使民众收到的援助完好无损。没有任何克扣。”

他强调，政府将直接通过国有银行和邮局提供援助，因此不会有克扣。

他说：“我要提醒收款人。包括今天没有来的邻居请被告知没有任何克扣。因为这是直接寄给收款人的，无论以后将通过国有银行或通过邮局进行。”

佐科威总统还下令部长和省长，监督社会援助的分配过程。除了能够快速执行且仍能按目标进行之外，此监督还必须确保援助金没有任何克扣。

他说：“这就是为什么我指示部长和省长们监督这一分配过程。即为了快速实行，准确达到目标，并监督没有任何克扣。”

“这样，经济影响就可以立即显现出来，并促进我们的经济增长。当然，不要让民众等待太久。今年年初我们已经开始推出了社会援助。”

提醒勿用于买香烟

佐科威总统还提醒所有受助者，不要使用社会援助资金购买香烟。

总计有3880万户家庭将接受这三项社会援助。如果家庭希望计划（PKH）为1000万户受惠家庭，基本食品援助则有1880万受惠家庭，而现金社会援助有1000万受惠家庭。

至于家庭希望计划（PKH）和基本食品援助的分配过程将由国有银行通过一个帐户执行，而现金社会援助（BST）将通过邮政机制分配给受惠家庭。

对于家庭希望计划，它将针对许多群体，例如有孕妇，幼儿，学龄儿童，残疾人 and 老年人的家庭。



该社会援助将在一年中通过的4个阶段提供，即1月、4月、7月和10月。

政府将继续向受新冠病毒大流行影响的人们提供社会援助。其中之一将从4日（周一）开始实行，政府将通过社会部分发三种类型的社会援助。

同时，基本食品援助计划的接受者将获得价值20万盾的援助，并将于今年1月至12月12日分发。特别是对于最初获得基本食品援助的雅茂德丹勿（Jabodetabek）居民，从今年开始，他们将不再获得相同的援助，而将被直接现金援助取代。

对于现金社会援助计划，每位接受者将获得30万盾的现金援助，即从今年1月到4月连续四个月分发（KP）。



▲佐科威表示，政府将直接通过国有银行和邮局提供援助。

◀佐科威总统在国家宫举行的3种现金援助计划仪式上致词。

防新一波冠病疫情 曼谷局部封城



（曼谷讯）泰国暴发新一波冠病疫情，为了抑制病毒传播，首都曼谷进入局部封城，全国其他地区也料将收紧防疫措施，限制商业活动和人员流动。

原本夜生活丰富多彩的曼谷，在上周六（1月2日）晚上突然静了下来。市政府下令局部封城，酒吧、夜总会、拳击场、斗鸡场、按摩院、美容院、健身房等须暂停营业。前一天，市政府已宣布公立学校将停课两周，全市也将设立十多个冠病检测站。

泰国冠病疫情管理中心发言人塔维信上周六（1月2日）说：“我们不想采取极端手段如封城或宵禁，但我们需要药性更强的良药来防

止病例激增。”

他透露，全国范围的防疫限制措施和停业令，预计将从1月4日持续至2月1日，从业者事前有两天的“宽限期”为停业做好准备。

收紧防疫措施仍须获得首相巴育的批准。政府也促请人民尽量居家办公，并避免不必要的跨府出行。

泰国经济偏重依赖出口和旅游业，因此遭受疫情冲击的幅度，在东南亚经济体当中，属于最严重之一。

针对曼谷如今局部封城，难免有商家感到不满。一名休闲健身中心业主在曼谷市长的面簿专页留言：“我严格遵守防疫措施，可是现在却得停止营业。”

泰国是中国之后第一个

通报出现确诊冠病病例的国家，泰国政府迅速采取抗疫行动，很快就将疫情控制下来。从去年1月至11月，这个人口7000万的国家，累计确诊病例不到4000起，被视为全球抗疫成功的典范之一。

龙仔厝府感染群 扩散至全国53府

然而上个月中，曼谷附近的龙仔厝府（Samut Sakhon）一个水产市场暴发感染群后即引发新一波疫情。该感染群已扩散至全国77个府中的53个，确诊病例超过2000起。

塔维信说：“我们正在密切关注的新一波疫情始于曼谷，后来传播到多个地区，同时有一些死亡病例与

先前的病例无关，使疫情防控变得更为困难。”

除了龙仔厝府，同在上月中，位于东岸的罗勇府（Rayong）也出现一个与地下赌场相关的新感染群。然而为了避免引起恐慌，泰国政府抗拒将近期确诊病例激增列为“第二波疫情”。泰国周六新增216起确诊病例，累计达7379起，新增死亡病例一起，累计64起。

冠病疫情數據
（截至1月4日）
新增确诊：6753 例
累计确诊：772103 例
累计治愈：639103 例
累计死亡：22911 例

*Sesuai Standarisasi EN14683:2019

UNTUK ANAK-ANAK

为孩子们

三层防护，熔喷布层
有效阻隔 COVID-19 病毒



加宽挂耳带设计
WIDE EARLOOP
*Desain Masker terdaftar



附近超市、便利店有售

Bagus[®]
Surgical Mask
Masker bedah nyaman digunakan sehari-hari
医用等级防护口罩
3Ply Masker



*Sesuai Standarisasi YY 0469-2011 Medical Surgical Masks

细菌过滤率 ≥ 98%

BFE*
≥ 98%

UNTUK DEWASA
为成年人



官方电商合作平台：

Shopee tokopedia JD.ID

www.bagusidn.com

关注我们：@ bagus.idn



佐科威簽署政府條例 性暴力兒童化學閹割

（雅加达讯）总统佐科威签署了2020年第70号政府法规，其中涉及实施化学阉割，安装电子检测设备，进行康复以及宣布对儿童进行性暴力行为者的身份的程序。

该于2020年12月7日由佐科威签署的法规是2016年第17号法令（UU）的衍生条例，涉及2016年第1号代法令政府条例（Perppu）中关于对儿童保护的2002年第23号法令的第二修正案。

该法规第1条第2款规定，化学阉

割是通过注射或其他方法，向因暴力行为或暴力威胁强迫儿童与他或她其他人性交而被定罪的肇事者提供化学物质，该罪行造成多于一名的受害者、造成严重伤害、精神障碍、传染病、生殖功能受损或丧失、和／或受害者人死亡，以抑制过度的性欲，并伴以康复。

然后，该法规的第5条规定指出，实施化学阉割的最长期限为两年。而第6条指出，化学阉割要经历三个阶段，即临床评估，结论和实施。

实施惩罚的计划先前遭到拒绝，其中之一是来自刑事司法改革研究所（ICJR）。当佐科威于2016年签署了代法令政府条例，关于保护儿童的2002年第23号法令的第二修正案时，该组织普遍拒绝使用阉割以及死刑作为刑事制裁的一部分。

ICJR执行董事苏帕利雅迪（Supriyadi W. Eddyono）在2016年5月25日的声明中说：“ICJR将监视阉割的条款，研究受害者的权利，加重刑事惩罚，并将对代法令政府条例是否有效进行研究。”（KP）

丹格朗警方捕2人揭發 倉庫儲存逾百非法烈酒

（丹格朗讯）芝朵警分署刑事调查小组于12月14日（周一）突击搜查了位于丹格朗市芝朵镇甘德隆村 Griya Kenanga住宅区的非法烈酒仓库，没收了数百种拟在新年之夜分销的酒精饮料。

芝朵警分署警长毛拉纳·穆卡罗姆副警监上周四（12月31日）说，对烈酒仓库案的揭发，始于两人因携带150瓶各种品牌的非法烈酒被捕。

在案件发展过程中，警方发现一所房子显然用来存放数百种品牌进口烈酒的仓库。

他指出，两名涉案者缩名为HK和

CI，他们随后被带到芝朵警分署进一步调查。

他说：“嫌犯触犯了关于消费者保护的1999年第8号法令第62条及第8条1a款，以及关于粮食的2012年第8号法令第142条及91（1）款规定，一旦罪成，可能被判处5年徒刑。”

同时，嫌犯HK供认，他已经卖了一年多的非法烈酒。他承认从西爪哇省加拉横的同事那里得到了饮料。

HK表示，他自1年半前就已通过在线和货到付款（COD）方式出售烈酒。根据品牌的不同，价格也有所不同。（KP）



警方展示起获非法烈酒。

换制服接待顧客 5匪劫小超市1被捕

（勿加西讯）一帮匪徒于12月26日（周六）凌晨做案，抢劫位于勿加西县塞因镇芝勒杜村 MT Haryono路的小型超市。

他说：“5名匪徒是乘汽车来的，其中包括已被我们逮捕的一名嫌犯即MZ。”

警方还没收了嫌犯

德拉·古纳宛大警监指出，该事件于12月26日凌晨发生在位于勿加西芝勒杜村 MT Haryono路的小型超市。

他说：“5名匪徒是乘汽车来的，其中包括已被我们逮捕的一名嫌犯即MZ。”

肇事者随后像其他买客一样进入小超市，但他们立即将锋利的武器威胁两名员工，以已经准备好的绳索绑在一起。

然后，一名嫌疑入犯MZ假装是出纳员，并穿著员工的制服。但

是，这种伪装结果能被人识破。

他继续说：“有买客因发现有散落的香烟，而且嫌犯没有使用雇员身份证，怀疑后立即与警察联系并逮捕嫌犯，而另4名嫌犯逃脱了。”

针对此案子，警方没收了一把利器，3支部手机和一辆由犯罪嫌疑人驾驶的汽车。

警方还没收了嫌犯无法带走的数十盒香烟。MZ将面临有关盗窃的第365条第1款的威胁，最高可被判处5年徒刑。

亨德拉说：“我们已经知道了另4名嫌犯的身份，并且正在追捕他们。”（KP）



警方展示证物。

技師爆竊8.1億 焚燒3座ATM機

（卡里文讯）位于卡里文县西昆都尔镇Prayun地区3座自动提款机（ATM），于几天前失火烧毁之终于揭晓。

此案涉及印尼国家银行（BNI）一名自动提款机技术员DH。这名29岁的男子因涉嫌在卡里文西昆都尔镇Prayun地区发生的3座自动提款机失火事件，而被警察逮捕。

嫌犯DH是于2020年12月23日，即他于12月16日（周三）焚烧自动提款机一周后被捕。

这是卡里文警署刑探单位Bison小组和昆都尔警分署人员在印尼国家银行协助下，对此案展开调查后成功破案。

卡里文警署警长穆罕默德·阿德南副大警监上周二（12月29日）对

Batamnews（Suara.com网络）说，DH烧掉自动提款机的动机，是因为想取走自动提款机里的8亿1000万盾现金。

为了对其行为负责，DH被控以多项条款，即刑事法典第187条和第363条文规定，一旦罪成，可能面临5年以上监禁。

此前报导称，三台自动提款机的大火震惊了卡里文昆都尔居民。火焰吞没了属于印尼国家银行（BNI）和印尼人民银行（BRI）的三台自动提款机，并一度引发爆炸声。

最初，警察怀疑大火是由交流电源短路引起的。但是，从调查中发现，这三台自动提款机是被人故意烧毁的。（KP）

阿尼斯：根據兩單位評估 雅京再延長PSBB過渡期

都专区设法将提高到中度风险，直到2020年12月27日，之前是2020年12月20日的高风险。然后，到2021年1月3日，是中度风险。

截至2021年1月2日，基于印度尼西亚大学公共卫生学院的冠病疫情控制指标的评估得分为59。

同时，与前几周相比，这一数字有所下降，即2020年12月19日至26日的得分为61。

得分高于60，意味著可以通过逐步评估在多个领域放宽大规模社交隔离的实施。但是，如果低于60，则某些领域将需要采取一些紧缩措施。

阿尼斯解释说，在大规模社交隔离过渡期扩展过程中，雅加达首都专区省政府将专注于增加3T，以便通过测试和跟踪来识别冠病疫情的活跃案例。同时，如果发现阳性病例，请尽快进行治疗，尤其是在2021年圣诞节和新年假期之后。

他表示，与此同时，社区执行3M纪律，即用肥皂洗手，戴著口罩和保持距离，以便可以一起阻止冠病疫情传播的影响，尤其是在圣诞节和新年假期之后。（LDS）

一群人在河中洗浴 兩兄弟溺水身亡

（仁柏拉纳讯）在峇厘省仁柏拉纳县门托约达乌都卡特乡及当印杜卡达雅分界处的河流溺水的两名受难者，被发现时已经逝世。

两名死者布迪雅纳和苏阿尔沙纳，事发时与一群朋友在河里洗澡时溺水。

当兄弟俩跳入深河时，他们再也没有露面，所以他们的朋友联系了附近居民，然后向警方报告了情况。

“我儿子的遗体被发现时浮在事发现场，之前，我们在家里和现场进行了更新仪式。”两名死者的母亲哲洛纳尔米于周日（3日）在家中接见她时如此说。

上周六（2日），搜救小组发现了古斯帝格杜特布迪雅纳（17岁）的遗体，之后于周日（3日）发现古斯帝科芒苏卡苏阿尔沙纳（20岁）的遗体。

哲洛纳尔米承认，当他的两个孩子告别时，他没有任何预感。他们讨钱买零食用，然后给了他们3万

盾，然后他们和一些朋友告别了去了海滩。

“当他们向我要钱的时候，他们俩都为我宠坏了。当我听到有人溺水时，我以为不是我儿子。”他



公众在出事的河边等候。

領海出現水下無人載具 海軍調查來自什麼國家

（雅加达讯）印尼领海去年底，发现一个疑似中国的水下无人载具。

印尼海军周一（4日）指出，还不确定载具来源，它可能有探测海洋资讯、绘制潜舰路线的军事意图，海军正与相关部门调查，厘清载具来自哪一个国家。

印尼点滴网（Detik）等媒体报导，印尼海军参谋长尤多（Yudo Margono）周一（4日）指出，水下无人载具（Unmanned Underwater Vehicle）有产业或者军事用途，若做军事用途，可探测海底深度等水文资料，以利绘制有利潜舰踪踪活动的路线。

南苏拉威西省塞拉亚岛（Selayar Island）一名印尼渔民，去年12月20日捕鱼时发现这个水下无人载具，已交给军方处理。有印尼媒体报导，该载具印有由中国科学院绵阳自动化研究所制造的资讯，但尤多周一（4日）澄清。

尤多在记者会指出，载具没有任何来自哪一个国家的资讯，海军的海道与海洋中心正与研究科技部调查，盼厘清来源；经媒体报导，拥有该载具的国家应已知道，海军也会与印尼外交部联络，了解是否有国家向外交部表示该载具是他们的。

印尼的军事观察家在推特帐号JATOSINT指出，该载具长2.25公尺、尾翼18公分、机翼50公分、拖曳天线长93公分，非常类似中国的海翼水下滑翔机（Sea Wing）。

中央社报导指出，以军事新闻为主的欧洲新闻网站“海军新闻”（Naval News）去年12月29日报导，从照片判断，这是中国的海翼系列载具，发现地点接近巽他海峡（Sunda Strait）和龙目海峡（Lombok Strait），是南海与印度洋间的潜在航道，载具在这个海域取得的资料对于中国海军使用潜舰具有重要的价值。

澳洲战略政策研究所（Australian Strategic Policy Institute）学者戴维斯（Malcolm Davis）目前在澳洲广播公司（ABC）指出，这个载具的发现非常值得关注，因为它放置于连接南海与澳洲最北领土达尔文（Darwin）的重要海道。

戴维斯指出：“这传达中国海军准备在达尔文北部部署潜舰的讯息，与过去相比，潜舰活动可能出现在更接近澳洲北部海岸的海域，我们必须做好准备。”

印尼时代报（Tempo）报导，这不是印尼海域首次发现不明载具，2019年3月有渔民在廖内群岛省（Riau Islands）海域发现类似载具，去年1月也有渔民在东爪哇省（East Java）的双根纳（Sumenep）外海发现类似载具。

印尼国家通讯社安塔拉（Antara）报导，国会副议长阿齐兹（Aziz Syamsuddin）等国会议员要求，印尼必须与其他国家合作，加强保护印尼海域的安全，印尼政府也必须向放置该载具的国家提出抗议。

300萬劑冠病疫苗 向全國各省分配

（万隆讯）从周一（4日）开始，我国将把已收到的多达300万剂冠病疫苗，分发到全国各省区。

生物药剂公司（PT Bio Farma）冠病疫苗事务发言人班庞.赫利延托周一（4日）受到联系时，证实了该事。

他说：“是的，从今天开始，这些疫苗将分发到34个省区。其分配还考虑了一些特定的规格，以保持疫苗的质量，以便在向民众进行注射时保持最佳状态。”

班庞确认，冠病疫苗温度必须维持在2至8摄氏度的冷链。他确保从生物药剂公司到社会保健中心（puskesmas）的冠病疫苗运送会进行得很顺利。公司已经做好了准备。

他解释说，将有1万个社保中心和40个港口卫生办公室（KKP）准备支持冠病疫苗的分发过程。他指出，这不是我国第一次分发疫苗。

班庞强调说：“到目前为止，卫生部已经有许多疫苗接种计划，而且运行良好。一切都已准备就绪。”

中央政府已开始将冠病疫苗分配到全国所有

省份。这些疫苗已陆续运抵多个地区，包括万丹省、巴邻旁市、中爪哇和占碑。

医疗人员14日开始接种

冠病疫苗已于1月3日（周日）抵达万丹西冷市，并储存在专用冰箱中。该疫苗是从西爪哇万隆生物药剂公司发出的，并获得警方的护送和严密监视。

万丹警区行动部门主任鲁姆.塔亚特大警监周日（3日）说：“疫苗刚刚于晚上7时45分左右抵达，随即被放进专用冰箱。我们早些时候派遣了机动员警护送，这些疫苗是于下午3时45分左右从万隆生物药剂公司出发。”

在巨港市，由科兴（Sinovac）公司生产的冠病疫苗于周一（4日）到达巴邻旁南苏门答腊省卫生局的疫苗仓库（冷冻室）。

该总计3万剂量的中国科兴公司（Sinovac）疫苗，之后将分发到县区／城市。

在三宝壟市，中爪哇省长甘查尔解释了科兴疫苗到来后在中爪哇省进行的首次疫苗接种。

他指出，疫苗接种将于1月14日开始对医疗



在峇厘，警员携带警犬检查冷藏室，为冠病疫苗的到来做好事前准备工作。

人员进行。

甘查尔在访问位于三宝壟Ngaliyan地区的中爪哇卫生局的药品仓库时说：“该多达6万2560剂的疫苗是于当天凌晨3时到达的。我们已经做好了一切准备，包括向地区的分配系统。”

在占碑省，计有2万剂疫苗直接从西爪哇省万隆生物药剂公司直接派发。冠病特遣队长约汉夏确认，科兴疫苗正在运送过程中，可能在4日（周一）晚上到达占碑。

（KP）

冠病疫苗月中接種 15月內完成1.81億人

（雅加达讯）

总统佐科威表示，众所周知，去年，包括我国的全球各国都进入了冠病疫情大流行时期，不仅造成了卫生危机，疫情暴发还导致了将经济危机。

佐科威总统在迎接2021新年莅临时表示，投资开始

复兴并带动了社会

经济发展，从而可以再创出就业场所。

即使如此，他指出，疫情大流行尚未告结束，因此，有必要管制冠病病例及实施疫苗接种。

佐科威总统阐明，今年1月中旬，我国即将进行接种，以便谋致通过公共免疫获得畜群免疫，使得我国能遏制冠病疫情的传播。

因此，他说，必要严格执行卫生礼仪。如戴口罩、勤洗手及保持个体间距。

与此同时，我国81.7%民众表示准备参与冠病疫苗接种纲领之事。我国普选探讨机构去年12月20至27日，在全国34个省份抽样选出1225名被访问者所进行通过电话的调查显示，误差幅度约为2.8%，及置信水平为95%。

卫生部表示，我国需要在15个月内，完成向全国1亿8150万居民进行冠病疫苗接种过程。

医务人员和值勤员优先接种

卫生部冠病疫苗发言人西蒂.娜迪亚.特拉米德齐周日（3日）在网上虚拟发布会中表示，疫苗接种将在15个月内分期进行，始自今年1月至明年3月份为止。

“总的说来，我国需时15个月或从今年1月份算起，直至明年3月份为止。因此，这是我国将分批实行15个月的接种过程。”

她阐明，首期接种过程将进行于2021年1月至4月份，主要供给优先群体，诸如医务人员和公共值勤员。其中在初步阶段，将有130万名医务人员，和全国34个省份的1740万名公众值勤员进行第一批接种疫苗过程。继而，余下的将在2021年4月至2022年3月份的11月内进行第二批接种过程。

西蒂指出，接种之前和进行接种过程中，卫生部鼓励民众继续严格执行3项（戴口罩、勤洗手、保持间距）卫生礼仪，因为我们的旅程仍相当长，俾能脱离冠病疫情大流行的影响。

另一方面，卫生部长布迪.古纳迪.沙迪京数日前指出，我国将对67%至70%人口或1亿8100万名居民进行接种疫苗，以便产生对冠病病毒免疫的群体。为谋致对冠病病毒免疫的群体，政府预备了供1亿8100万名居民所需4亿2600万剂疫苗。符合世卫组织（WHO）标准规定，每人必须参与注射两剂疫苗。

他指出，为此，卫生部还预备了15%的缓冲库存。所以，我国需求疫苗总计达4亿2600万剂。（MIM）

盾。

然后，商业激励部门的拨款达到20兆4000亿盾。其中包括3兆1000亿盾的由政府承担税务，12兆盾的进口免税（PPh 22），以及5兆3000亿盾的退还初报增值税。

最后，各部门/机构和地方政府部门的拨款达到152兆4000亿盾。

包括5兆4600亿盾的旅游业支持，14兆9600亿盾的粮食安全，19兆4000亿盾的资讯通讯技术开发，10兆盾的区域贷款，14兆2000亿盾的部门/机构劳动密集型预算，12兆7000亿盾的工业园区，国家经济复苏计划支出储备75兆8000亿。

（KP）



在三宝壟市，工作人员在转移运抵的冠病疫苗。



在巨港市，机动员警周一持枪守护运抵的冠病疫苗。

去年12月份0.45% 全年通脹率1.68%

► 中央统计局劳务与分配统计副主任史蒂安托。

（雅加达讯）中央统计局（BPS）日志，去年12月份，我国发生通胀0.45%。

从90个城市的消费者价格指数（IHK）显示，其中87个城市发生了通货膨胀，而仅3个城市发生流通货币紧缩。

中央统计局劳务与分配统计副主

任史蒂安托周一（4日）在雅加达陈述有关2020年12月份通货膨胀结果时表示，其中最高通胀率发生于古农西多里的1.87%，和最低通胀率发生于丹绒赛洛尔的0.05%。而最高通缩率发生于露乌克的-0.2%，及最低通缩率发生于安汶的-0.07%。

据中央统计局自90个城市所进行

监管IHK结果指出，去年12月份所发生通胀率0.45%，主要由于某些商品如红辣椒、外国种鸡蛋、小辣椒，及航空机票涨价所促成的。

以致去年1至12月份的年内通胀率达1.68%，而年度通胀同比也为1.68%。

（MIM）



今年國家經濟復甦計劃 預算達到372.3兆

（雅加达讯）经济统筹部长埃尔朗加确认，国家经济复苏计划（PEN）将于2021年继续实施。政府今年分配的PEN总值达372兆3000万盾。

埃尔朗加周一（4日）启动2021年印尼证券交易所的交易时说：“2012年分配的国家经济复苏计划预算为372兆3000万盾。”

他指出，国家经济复苏计划预计将在2021年提高民众的购买力，并扩大国内的就业机会。因此，就业的加

速增长可以使我国更具竞争力。

对于中小与微型企业部门，经济复苏计划值的分配达到48兆8000亿盾。包括14兆8000亿盾的人民企业贷款（KUR）定期利息补贴，1兆盾的中小企业贷款（KUMKM）融资支持，1兆盾的损失担保限额，以及32兆盾的国家经济复苏计划融资准备金。

然后，卫生部门的分配价值达到25兆4000亿盾。其细为冠病疫苗的采购总额18



埃尔琅加（左二）在雅加达印尼证交所，主持2021年股市开市。

埃爾琅加樂觀 今年經濟改善

（雅加达讯）经济统筹部长埃尔琅加.哈尔塔尔托乐观认为今年全球经济与国内经济将好转，他预估，全球经济今年料将增长4.2%至5.2%，而我国经济将增长介于4.5%至5%。

埃尔琅加周一（4日）在雅加达印尼证交所，主持2021年股市开市仪式致词中表示，该乐观预测主要受推动于有关冠病疫情的积极情绪。

此外，他说，所持乐观态度也有鉴于资金市场随著金融市场不确定性风险降低而持稳为据，也即反映于信贷掉期违约（CDS）和适销性指数波动率不断改善。

他预估，今年底综合股价指数（IHSG）料将触及6800方位，因去年12月22日曾触及

6165方位。此外，他还乐观，今年印尼证交所将谋致30家企业进行首次公开募股（IPO）目标。

“当局期望，其筹资会相当显著。何况国债收益率已相当低落至2.64%，这将推动企业进行首次公开募股，以便资市寻求资金。”

与此同时，埃尔琅加强调，政府将不断进行著手处理冠病疫情步调，通过提供援助激励或执行以减少病毒传播的新措施，包括针对冠病疫情的新系列产品。

“当然的，为克服该冠病疫情我们仍须持续执行3M（戴口罩、勤洗手、保持个体间距）卫生礼仪，并加紧提高3T（追踪、追随、治疗）实施。”埃尔琅加如此表示。

（MIM）

加速處理疫情落實綱領 工長樂觀經濟增長5.5%



阿古斯表示，政府决定今年赶上经济增长5.5%

（雅加达讯）随著政府举措和加速处理冠病疫情与国民经济复苏纲领落实，工

业部长阿古斯.古米旺乐观认为，今年我国经济料将增长5.5%。

他于上周日（3日）在雅加达发文告指出，藉助善加利用机遇和混合政策，今年，我国经济可望能增长介于4.5%至5.5%。

他強調，政府决定今年赶上经济增长5.5%，是根据国际机构所进行经济增速预计，诸如经合组织（OECD）所预测今年全球经济将增长4%、亚洲开发银行（ADB）预计增速将持于5.3%，及国际货币基金组织（IMF）预估增速为5.2%。而且，世行

预测今年全球经济增速将持于4.4%，及彭博媒体预计增长率指标为5.6%所推定的。

阿古斯说，至于国家收支预算案所规定展望今年我国经济将增长5%，政府所推展以加速今年国民经济复苏的某些举措，其中如向民众供应冠病疫苗及提供接种实施。在疫情大流行期间以改进国民经济的游戏规则主要在于所实施疫苗接种本身。

除了实施疫苗接种外，今年推动国民经济增长的关键还包括创出就业综合法令的落实，及持续实施去年所努力推展恢复国民经济纲领（PEN）。此外，还有我国始终所预备一些政策，其中如持续PEN委员会既有各项纲领或著手处理冠病疫情后患。

至于作为政府加速国民经济复苏的步调，政府还将持续进行所需支撑举措，以便推动与发挥中小微企业领域。他说，不仅于此，政府还将进行编排优先投资目录（DPI）并成立投资主管机构（LPI）。

阿古斯说，为提整经济增长的其他扛杆，包括加强粮食纲领、发展工业区和劳工密集纲领，及委任三成植物油生物柴油纲领（B30）。必然的，同样重要的还有数码化经济纲领。

他说，目前经济复苏迹象，可见于某些先进国家和的发展中国家包括我国的加工业扭扭为据。此事反映了工商界领域看待今后经济形势的乐观态度。

（MIM）



（北京訊）中國外交部長王毅再度向美國釋放友好信號，強調中美關係已來到新的十字路口，有望打開新的希望之窗。他呼吁美國新政府重拾理性、重開對話，讓兩國關係重回正軌、重啟合作。

距離美國候任總統拜登就職不到三周，中國外交部長王毅再度向美國釋放友好信號，強調中美關係已來到新的十字路口，有望打開新的希望之窗。

根據中國外交部網站昨天發布的新聞稿，王毅近日就2020年國際形勢和外交工作接受新華社和中央廣播電視總台聯合採訪時，呼吁美國新政府重拾理性、重開對話，讓兩國關係重回正軌、重啟合作。

他強調，中國相信只要美國及時汲取教訓，中美完全可以通過對話化解矛盾分歧，通過合作擴大共同利益，找到既有利兩國、又造福世界的大國相處模式，開辟出順應歷史前進方向

中國外長連續第31年新年首訪選擇非洲釋放哪些信號？

1月4日至9日，中國國務委員兼外交部長王毅將對尼日利亞、剛果（金）、博茨瓦納、坦桑尼亞、塞舌爾進行正式訪問，這將是中國外長連續第31年新年首訪選擇非洲。

分析人士認為，當前新冠肺炎疫情還在全球肆虐，此訪克服重重困難，體現了中方對非洲國家的高度重視和對發展中非關係的堅定決心，將有力推動中非合作論壇北京峰會和中非團結抗疫特別峰會成果落實，促進中非傳統友誼進一步發揚光大。

中國外長新年首次出訪到訪非洲的傳統始於1991年。中國政府非洲事務特別代表許鏡湖認為，這一優良傳統彰顯了中非幾十年來風雨同舟、患難與共的深厚情誼。

“在所有大國中，只有中國的

中國去年查涉稅犯罪 涉案金額1500餘億元人民幣

據中新社報導，在這項行動中，公安部對特大涉稅犯罪案件統一指揮、集中研判、同步收網，相繼破獲了一批大要案件。

其中，天津公安機關破獲一特大走私黃金、騙取出口退稅案件，打掉團夥八個，抓獲犯罪

關係來到新十字路口 中美應重啟對話合作

的發展前景。

王毅也批評，中美關係陷入前所未有的困境，其根本原因在於美國當政者對中國的認知出現了嚴重偏差，因此採取完全錯誤的對華政策。事實證明，美國全面打壓遏制中國、企圖挑起新“冷戰”的做法不僅嚴重損害兩國人民利益，也給世界帶來了極大危害。

他重申，中國的對美政策保持著連續性和穩定性，愿同美國發展以協調、合作、穩定為基調的中美關係。

他向美國政府隔空喊話：“我們知道，美方一些人對中國快速發展心存焦慮，但最可持續的領先是不斷提升自我，而不是阻擋別國的發展。未來的世界不應當也不可能讓中國變成美國，而應是美國使自己成為更好的美國，中國則必將成為更好的中國。”

出現外交姿態放軟迹象

在共產黨近入建黨100周年的背景下，中國官方近期出現外交姿態放軟的迹象。除了外交部官員近一个多月來多次呼吁美國重啟對話外，大陸對台部門也接連釋放出推動兩岸和平與融合發展與和平統一進程的論調，被解讀為“武統論”降溫。中國國家主席習近平在上月31日發表的新年賀詞中，則沒有太多著墨外部局勢，僅強調世界各國人民要攜手驅散疫情的陰霾。

王毅在訪談中談及新一年的外交展望時，開篇就點出了中共百年華誕的重要時間點。他指出，今年是“中華民族偉大復興進程中具有歷史性意義的一年”，中國將開啟全面建設社會

主義現代化國家新征程，並且將更加緊密團結在以習近平為核心的黨中央周圍，以習近平外交思想為指引，繼續全面推進中國特色大國外交。

他接著闡述今年的六項重點外交工作，其中“為構建新發展格局和‘十四五’規劃開局起步創造有利外部環境”，列居第一位。王毅指出，中國要在做好疫情防控的前提下，促進國內市場和國際市場更好聯通，引導國內資源和國際資源更好地對接。

中國今年也將持續構建新型國際關係，推動同主要大國關係穩定發展，厚植同周邊和發展中國家團結友誼，持續深化國際和地區合作，並且主動參與全球治理變革。

王毅指出，在中國恢復聯合國合法席位50周年、加入世界貿易組織20周年之際，中國將繼續踐行多邊主義理念，办好《生物多樣性公約》第十五次締約方大會，同各方合力應對各種全球性挑戰，推動建設更加公平合理的全球治理體系。

他列出的其他重點外交工作，包括不斷提升開放合作水準，推進高質量共建“一帶一路”，以自身發展推動世界經濟復蘇；積極增進各國相互理解，向世界講好中共治國理政的故事，推動不同國家求同存異、共同發展，促進不同文明交流互鑒、和諧共生；以及繼續構建人類命運共同體，著力推動人類卫生健康共同體、亞太命運共同體落地生根，堅守和平、發展、公平、正義、民主、自由的全人類共同價值；攜手建設持久和平、普遍安全、共同繁榮、開放包容、清潔美麗的世界。

基金承擔額逾190億港幣 香港加大力度扶貧

香港特區政府勞工及福利局局長羅致光于3日，發表網志回顧2020年工作時指出，面對經濟下行及疫情對市民帶來沉重的經濟壓力，關愛基金在2020年進一步加大力度推展扶貧工作。截至2020年12月，現時基金各項目所涉及的總承擔額超過190億元（港幣，下同）。

據悉，關愛基金2011年初成立，就醫療、教育、福利、民政和房屋等範疇，先後推出了58個援助項目，惠及不同目標群組，包括兒童、長者、殘疾人士、病人、新來港人士和少數族裔等，以識別未能受惠于現有社會安全網的群組并提供支援。

羅致光透露，特區政府已將15個基金先導項目納入恆常資助，12個項目已完成，31個項目現正推行。在累積受惠人數方面，已落實推行的援助項目共惠及超過198萬人次，較去年底的173萬人次增長14.5%。目前基金的結余約177億元，在扣除尚未支付的承擔額約102億元後，基金尚余可動用金額約75億元。

他指出，面對經濟下行及疫情對市民帶來沉重的經濟壓力，基金在2020年進一步加大力度推展扶貧工作。現時基金各項目所涉及的總承擔額超過190億元（截至2020年12月），較2019年的總承擔額116億元（截至2019年12月）增加64%。

他表示，關愛基金第二輪“非公屋、非綜援的低收入住戶一次過生活津貼”項目將於1月4日展開。屆時于第一轮获得津贴的一人住戶，将会陆续收到基金秘书处寄出的通知，以确定申请人会否继续申请第二轮的津贴；而二人、三人及四人或以上的住戶，亦会分别在2月、3月及4月陆续收到通知。（中新社）

港醫學會長：身邊很多醫生想移民

香港醫學會會長蔡堅表示，由於香港的政治氣氛轉變，近年移民外國的港人越來越多，并指身边认识的十位医生里，有高达八位都有移民打算。



據《星島日報》報導，蔡堅指出，雖然自己具備在加拿大及英國的執業資格，但目前暫時沒有離港移民的想法；不過，隨著香港情況每況愈下，不禁让更多港人对前景感到忧心，他直言當香港的政治环境至无法承受时，不排除会离开这个地方。

報導引述一名不愿具名的年轻医生表示，尽管暂时未有认识的医生朋友移民，但在朋友圈子中打听到约有30至40名专科医生，正考虑或已考取其他国家的执业资格，以便取得“移民入场券”，特别是有家室及子女的医生。

这名医生认为，最多人会选择移民到英国，并在当地继续执业；主要是因为当地医疗制度跟香港相若，而且领取英国国民（海外）护照（BNO）时间较短。

至于新加坡则要逐个案审批，花费颇长时间；澳洲更规定海外医生先要到当地偏远地区执业十年，该名医生相信在这个要求下，“无人想做”。

中國政府今年6月30日實施《香港國安法》後，英國政府為表達不滿，宣布將從今年1月31日起，接受持BNO的港人及其近親申請特別簽證移居。

彭博社此前曾報導，英國正大量發出BNO護照，去年首10個月已達到21萬6398本，創下1997年香港回歸以來最多。

羊肉攤也掛台灣豬標章 開放萊豬進口市場混亂

台灣政府從今年1月1日起開放進口含萊克多巴胺（瘦肉精）的美國豬肉，在島內掀起巨大爭議。

為了證明只賣台灣豬，台灣不少基層攤販貼春聯，把農委會、經濟部、市政府、網絡上下載的各種標章、標示、貼紙“貼好貼滿”，加上屠宰證明、產地豬肉溯源，一家攤商可掛滿五、六張“台灣豬”標章，還有羊肉攤也掛上“台灣豬標章”，因為兼賣肉燥飯；還有業者干脆自畫台灣豬標章，就怕消費者不上門。

據聯合新聞網報導，雲林縣長張麗善說，雲林聯合全县400多家养猪、屠宰、加工场及大卖场，组成“台湾猪零检出联盟”，制作“零瘦肉精商店”标章，以防莱猪混兑；一旦贴有联盟标章店家猪肉被检出

购买的“肉品来源证明”，清楚记载向哪个县市的肉品市场买猪，还有屠宰购买时间、政府官办肉品市场签章，就为了让民众放心。

国民党立委洪孟楷说，他昨天陪新北市长侯友宜走访泰山公有市场，摊商人人自危，市场自治会统一做压克力板标明使用台湾猪，大家各自挂在店里“超前部署”，就怕被污名化。

国民党立委林为洲表示，菜市场猪肉摊因卖温体猪，暂时不受影响，但有小吃店因为民众有疑虑，生意有所下滑。



美70多社團聯署促中國釋放維吾爾族企業家

美國哈佛大學70多個社團于1月1日發表聯合聲明，呼吁中國立即釋放新疆維吾爾族創業家與慈善家阿克拜爾·艾塞提。

據美國之音報導，這份由哈佛大學法學院人權辯護者牽頭、哈佛大學法學院等多個學院的75個社團聯署的聲明表示，作為哈佛校友，他們支持哈佛法學院畢業生、在華盛頓執業的維族律師熱伊汗·艾塞提為她的弟弟阿克拜爾·艾塞提爭取自由及為維吾爾人爭取公義的奮鬥。

聲明促請美國政府和國際社會要求中國政府結束其長久以來對維吾爾少數民族的系統性壓迫，並對繼續發生的大規模暴行追究責任。

部分西方媒體和輿論曾指中國政府在新疆以“再教育營”等手段壓迫維吾爾族。

北京多次駁斥這些指控，並稱在新疆的訓練營是職業教育和培訓中心，是反恐和去激進化措施的一部分。

聲明也表示，阿克拜爾·艾塞提曾因促進新疆不同民族之間的相互理解而受到贊譽。他2016年2月受邀前往美國參加美國國務院主辦的國際訪客領導力計劃。該計劃是美國國務院的专业交流計劃。

不過，阿克拜爾·艾塞提當年3月15日返回新疆後幾個星期突然失蹤，直到4年後的2020年1月，他的姐姐熱伊汗·艾塞提才從美國國會議員處獲悉，弟弟阿克拜爾被以“煽動民族仇恨與民族歧視”罪名逮捕後被判刑15年。

對此，聲明強烈呼吁美國國務院要求中國政府立即



無條件釋放阿克拜爾·艾塞提，並與國際社會及人權團體一起敦促國際主要跨國公司 and 國家從使用維吾爾人強制勞力的新疆撤資。

報導指出，美國七位參議員去年12月曾致函中國駐美國大使崔天凱，並詢問有關阿克拜爾·艾塞提的下落；他們也警告，任意監禁阿克拜爾·艾塞提，將破壞他為促進中國國內各民族之間的和平與和諧所作出的貢獻，也對美中之間的長遠關係不利。

阿克拜爾·艾塞提是新疆知名的社交媒體應用程式巴柯達什（Bagdax）的創辦人，據報他經常在當地舉辦各種慈善活動。

新變種病毒持續蔓延 英或更嚴格防疫措施

英国首相约翰逊表示，为了控制不断蔓延的疫情，英国英格兰地区有可能采取更加严格的防疫封锁措施。

约翰逊上周日（3日）接受英国广播公司（BBC）采访时表示，英国正在努力控制冠病变异毒株传播，而英格兰地区的限制在未来几周内“可能会变得更加严格”，这可能包括关闭学校。但他同时向父母们强调，在英格兰大部分地区，下周一（1月4日）将孩子送去小学是安全的。

约翰逊透露，英国医院1月4日将备好53万剂牛津/阿斯利康冠病疫苗供民众接种。他说：“我们确实希望……在接下来的三

个月中，我们能够提供数百万剂（冠病疫苗）。”

目前英国部分地区处于最高级的四级防疫封锁之中，这一级别下的措施包括禁止不同家庭之间的聚会，饭店、酒吧、咖啡馆关闭等。伦敦等地区的小学将在1月4日推迟开学，转入线上教学旨在降低病毒传播速度。

据报导，更易传播的变异冠病毒株让英国疫情陷入“创纪录水准”。不断涌现的新增病例已经迫使政府取消了在伦敦及其周边地区重新开放学校的计划，教育工会正在呼吁更广泛地关闭学校。

（新加坡联合早报）



日男夜闖皇宮 閒逛2小時後被捕

每逢新年之际，日本天皇和皇族成员都会在皇宮接受民众的新年朝贺。今年受冠病毒疫情影响，德仁天皇夫妇采取了视频的方式向民众发布新年寄语。然而有人还是想“亲眼”见见天皇，据日本时事通讯社1月3日报导，一名男子跨越大门闯进天皇和皇后的居住地，逛了2小时后被皇宮警卫当场逮捕。

据悉，当地时间1月2日晚9时40分许，一名29岁的男子从东京都港区迎宾馆的西门翻门而入，闯进日本皇室的专用地——赤阪御用地。在非法侵入2小时后，该男子在三笠官邸附近被一名皇宮警卫发现，并以涉嫌侵入建筑物罪被逮捕。

根据日本刑法规定，如果一个人在没有正当理由的情况下闯入或监视他人的住宅、建筑物或船只，并无故停留，则处以3年以下徒刑或10万日元以下的罚款。

报导称，赤阪御用地住著德仁天皇一家、德仁天皇的弟弟文仁亲王一家以及其他皇族成员。不过，好在御用地内无人受伤。而该名男子在被警方问及动机时称，自己主要是想见到皇族成员。

实际上，这并不是第一次有人非法闯入天皇的居住地。据《朝日新闻》报导，去年5月25日，一名40多岁男子游过护城河擅自进入皇居内，被皇宮警卫以涉嫌侵入建筑物罪逮捕。

作为天皇等皇族成员居住地的皇居，大部分地方都是不对公众开放的，只有东面的东御苑面向国内外游客开放参观。皇居周边会有安保人员，但警备并不是特别森严，不时可以看到有人沿著护城河晨跑等。

为了保护天皇等皇族成员，日本设有专门的“皇宮警卫总部”、下设护卫部、警备部以及警务部。护卫部通常陪同皇族成员出席皇居内外的各种活动，也是与皇族成员最近的部门；警备部则是负责保护天皇以及皇室成员居住场所的安全，并且有特别警备队，用以应对突发情况；警务部则是负责日常后勤保障等工作。（环球时报）



美国加利福尼亚州一家医院急诊室共有43名员工的冠病毒检测结果呈阳性。据悉，这些病例可能是被一套充气的圣诞服装而感染。

据报导，加州凯撒医疗机构圣荷

西医疗中心43名急诊室员工在2020年12月27日至2021年1月1日被检测出对冠病毒呈阳性。医院正在调查这次疫情是否与圣诞节当天身穿充气节日服装，短暂出现在急诊室的一

疑與充氣聖誕服裝有關 加州急診室43醫護員染冠病

名工作人员有关。

报导称，凯撒医疗机构圣荷西医疗中心高级副总裁兼区域经理查韦斯说：“如果发生任何病毒传播，都完全是无辜且偶然的。因为这个人没有冠病症状，而他只想在一个非常紧张的时期提振周围人的精神。”

查韦斯补充说，该部门的工作人员包括医师、护士、技术人员和助手。医院正在检测急诊部门所有工作人员和医生，并将通知和检测任何暴

露于病毒的工作人员或患者，确认或怀疑感染了病毒的员工将被要求留在家中。她还说，急诊部门正在进行彻底消毒。

查韦斯说：“显然，我们将不会再允许在设施中使用充气服装。”查韦斯说，北加州近4万名凯撒医疗机构的医护人员已经接种了疫苗。尚不清楚这次被感染的工作人员当中，是否有人已经接种了疫苗。

（新加坡联合早报）

眾議院多數黨席位減少 佩洛西將開啟走鋼絲行動

据《华盛顿邮报》2日报导，民主党众议院议长佩洛西将于当地时间3日开始她迄今为止最艰难的任期，因为民主党作为众议院多数党的席位减少，左翼议员团体可能难以控制，此外还要面对潜在继任者的争夺以及民主党当选总统的立法野心。

佩洛西称，这将是她作为议长的“最后一个任期”，而这要从争取选票成功当选开始。

在1月3日开始的新一届国会上，全体众议员将正式选举众议长，获得过半票数者方可当选。目前，民主党在众议院以222比211的微弱优势勉强维持多数党地位。美联社称，虽然佩洛西很可能再次当选众议院议长，但在疫情下，取得连任可谓“如履薄冰”。

虽然佩洛西及其助手都表示，她已锁定连任所

需的必要票数，但在与党内议员的通话中，佩洛西承认自己担心投票率，称“新冠病毒是最大的对手”。近日有当选众议员感染新冠而死，此外还陆续有议员感染新冠，这都可能影响出席情况。据报导，由于此次议长选举必须由议员亲自到场投票，民主党高层甚至鼓励党内议员能提前到华盛顿，以确保出席率。报导称，如果投票出现差池，可能引发民主党内部混乱，并将议长的选举推迟数日。

虽然面临不确定因素，但佩洛西面临的挑战与两年前有所不同。《华盛顿邮报》称，当时一群议员鼓动她让位给年轻的领导人。但这一次，没有民主党议员公开挑战80岁的佩洛西。而两年前没有投票给佩洛西的15名民主党人中，已有人表示将会支持她。社

科院美国研究所研究员袁征3日接受《环球时报》记者采访时表示，一般情况下不可能出现众议院少数党领袖当议长的情况。现在民主党没有推选出能强有力挑战佩洛西的人，即使党内一些人对佩洛西有看法，也不太可能在关键问题上倒戈支持共和党的人，和自己的党派唱反调。

《华盛顿邮报》称，此次众议院议长选举将是佩洛西在未来两年可能面临的“第一个走钢丝行动”。有人预测“今后两年将成为她最艰难的任期”。美联社称，已经80岁高龄的佩洛西霸占议长的位置，在民主党内许多年轻议员看来，她仍是一个令人沮丧的存在。此外，在刚过去的大选中，民主党在众议院拥有20年来优势最小的多数席位，12名民主党人失去席位后，温和派与激进派之



间的不满和分歧加剧，民主党未来的路线越发不明朗，佩洛西的领导地位也难免饱受诟病。众议院多数党领袖霍耶也承认，民主党的微弱优势，以及疫情期间可能出现的议员缺席，都将在未来带来大量的不确定性，“这是我们必须应对的挑战”。

就在新年前夜，因美国国会未能将对年收入7.5万美元以下人群的新冠纾困救济金从600美元提升至2000美元，众议院议长佩洛西在旧金山的住所还成为袭击目标，其住所车库门被涂鸦，车道门口被泼假血，还被放置了疑似是“猪头”的东西。（环球时报）

要，希望民众尽可能不要随意外出。

由于邻国南非疫情加重、新年假期民众出行活动增加等，津巴布韦正面临第二波冠病疫情，新增确诊病例不断攀升，本周新增确诊病例近1500例，比上一周增加63%。

据津巴布韦卫生部1月2日发布的疫情数据，该国累计冠病确诊病例14491例，其中累计死亡病例377例，累计治愈病例11363例。（央视新闻）



可以继承皇位的立法工作也随之被搁置一旁。

但如果悠仁亲王长大后没有男性子女，日本或将出现另一场继承人危机。日本政府届时可能会重启2004年搁置的工作，对法律作出修改。（澎湃新闻）

代總統：應對冠病疫情 津巴布韋已到生死關頭

布韦人民必须在生与死之间作出选择。

莫哈迪说，津巴布韦政府当地时间1月2日宣布了决定，即日起收紧“封城”措施，在未来30天实施延长宵禁时间、关闭商业设施、限制民众外出等举措，以遏制冠病疫情蔓延。他呼吁全体津巴布韦民众保持警惕，严格执行这些举措。莫哈迪指

出，令人遗憾并担忧的是，有些民众在公共社交场合没有认真佩戴口罩，他敦促津巴布韦的所有领导人在公共社交场合强制佩戴口罩方面发挥积极作用。

莫哈迪指出，津巴布韦安全机构和卫生部门将继续加大执法力度，为津国家摆脱当前疫情危机而不懈努力。他还表示，若无特别需



当地时间1月3日，代行津巴布韦国家元首职务的津巴布韦副总统莫哈迪以代总统身份向媒体表示，应对冠病毒疫情不可大意，津巴

菅義偉：日本皇位繼承 應以男係為最優先

日本首相菅义伟在1月3日播出的日本放送协会（NHK）广播节目中表示，在当前的状况下，日本皇室继承“应以男系为最优先”。

据共同社1月3日消息，围绕日本国会要求迅速探讨的稳定日本皇位继承措施，菅义伟在1月3日播出的NHK节目中表示：“日本迄今都是通过男系继承代代相传的。此事极为重要……当前状况下应当以男系继承为最优先。”

关于原官家（原皇族）

的男系男性恢复皇籍这一问题，菅义伟则回应称，“在我的立场上不便发言”。

据悉，该节目于2020年12月18日录制。

去年11月8日上午，日本皇宮举行“立皇嗣宣明仪式”，正式宣告现任天皇德仁的弟弟秋筱宫文仁亲王为皇嗣。这是日本宪政史上，首次举行宣布天皇弟弟为皇位继承人的仪式。

德仁天皇2019年10月22日举行即位庆典，其父明仁天皇2019年4月30日正式退

位。德仁天皇与皇后雅子育有一女。根据1947年颁布的《皇室典范》，日本皇室只有男性才可以继承皇位。尽管日本有呼声呼吁改革，但此法目前尚未变化。

上世纪90年代后期以来，日本皇室一度出现继承人危机。当时明仁天皇的两个儿子德仁皇太子和秋筱宫文仁亲王的下一代全是女儿，这种局面直到2006年秋筱宫文仁亲王之子悠仁亲王诞生才得以缓解，日本政府2004年启动的关于允许女性

港高校調查：近90%高中生對政府無信心

香港中文大学日前进行的一场针对当地高中生的调查显示，近90%受访者对香港政府没有信心。学者指出这已经给港府拉响警报，需要设法修补政府与学生之间的关系。据香港01报导，中大公共卫生及基层医疗学院医疗体系及政策研究所学者黎可欣上周日（3日）在电台节目上透露，早前对250名高中生进行问卷调查发现上述结果，同时也有70%的受访者表示不信任街上路人。她认为，调查结果是一种警号，认为要设法提升年轻人对社会的信任度，并强调年轻人是社会资产及夥伴，不应视他们为社会“问题”。

黎可欣进一步指出，年轻人最希望获得尊重，与其他成年人“平起平坐”。她认为，要促进年轻人参与公共及社区事务，及增加发声机会，强调年轻人渴望改变社会，建议政府可善用他们的意见及创新，与政府官员共同协作。

港大社会工作及社会行政学系系主任林一星则指，现今社会大部分人不相信政府，社会已积累很多“火药”，但没有任何一方曾经尝试“拆弹”。

他呼吁港府应把握当下的机会，否则将来一旦有小火种，或会引致大爆发。他表示，当前的不信任对管治构成很大挑战。倘双方缺乏互信，无平等讨论的机会，难以构建香港的未来。林一星指出，香港社会过往容忍度较高，容许年轻人以不同方式创造，但社会逐渐老化，不少人抱有“吃盐多过你吃米”心态，为政者亦有“听你说话已经很给面子”的观念，香港逐渐失去去年轻及活跃。黎可欣认为，可从社区跨界别合作，增加年轻人参与度，包括以年轻人友善角度出发，亦涵盖中学、大学、社工、区议会及政府官员；林一星也同意其建议，认为应要好好利用区议会平台，建立由下而上反馈机制。

分類廣告 電話：021- 6338139 021- 63868348	
HWANG PARABOLA 留 在 家 里 看 衛 視 中國60頻道、台灣、香港、印尼 黃氏，您可信賴的老字號！ 0878 80363537, 0822 82278911	歡迎各界 惠登廣告

去年航班數量銳減 空難死亡人數上升



尽管2020年全球航空业受冠病疫情影响，而航班数量锐减，但去年因商业航班空难死亡人数却较前年有所上升。

英国广播公司2日援引航班跟踪网站Flightradar 24的数据显示，去年全球商业航班数量暴跌42%。然而，荷兰T070航空咨询公司发布数据显示，全球商业航班空难死亡人数却从2019年的257人增加至299人。

该数字既包括一般空难事故，也包括因“非法干扰”而造成的空难，如去年1月一架乌克兰航班被伊朗误击坠毁，造成机上176人死亡，占全年遇难人数的一半以上。

遇难人数排在第二位的是巴基斯坦航空公司一架客机去年5月份在卡拉奇发生的坠机事件，98人死亡，初步事故报告显示该起空难系“人为失误”造成。

虽然去年空难死亡数字上升，不过整体与过去10年来的均值基本相同，并未出现显著变动。

（环球时报）

至少25人死亡 印度火葬場建築坍塌

印度北方邦加济阿巴德地区一火葬场建筑3日发生坍塌事故，已造成至少25人死亡。

据《今日印度》报导，当时因为下雨，不少人在该建筑中避雨。而且其中大部分人都是一位正在火葬场被火化的死者的亲属。后来该建筑物屋顶坍塌，酿成悲剧。

坍塌事故发生后，救援工作随即展开。印度报业托拉斯报导说，还有至少20人在事故中受伤。

印度总统科温德、总理莫迪当天在各自的推特账户上发文，向遇难者家属致以慰问，并希望伤者早日康复。

事故原因还需要进一步调查。（中新社）



加州兩車相撞起火9人死

当地时间1月1日，在美国加利福尼亚州弗雷斯诺市发生惨烈车祸，两车迎头相撞，并起火燃烧。

紧急救援人员赶到现场时，其中一辆事故车辆已被火焰吞没，两车驾驶员以及车内乘客均被宣布当场死亡。

随后执法人员还发现，著火车辆上只有5个安全带约束装置，却搭载了8个人。

据悉，此次车祸共造成9人死亡，其中7人为6至15岁的儿童。

加州公路巡逻队3日呼吁，希望有目击者可以向警方提供更多资讯，同时也表示车祸原因以及是否涉及酒精或毒品仍在调查中。（央视新闻）

韓國首艘航母明年開始設計 預計將搭載美製F-35B艦載戰機

韩国《中央日报》3日称，韩国正式公开首艘轻型航母设计轮廓，它将采用直通甲板和双舰岛设计，如同小一号的英国“伊丽莎白女王”号航母。未来以该航母为核心的韩国海军机动舰队将在阿曼湾等远洋保护韩国的海上利益。

报导称，韩国轻型航母预计将搭载美制F-35B短距起飞/垂直降落舰载

战斗机，因此不用设置弹射器，而是采用与英国“伊丽莎白女王”号同样的布置。韩国轻型航母也将采取双舰岛模式，其中一个舰岛用于航海，另一个用于航空管制。

韩军相关人士表示，虽然只用一个舰岛也能执行航海和空战职能，但考虑到如果战时有一个舰岛被破坏，另一个还能继续发挥指挥作用。此

外，韩国轻型航母没有坞仓，不需要搭载登陆作战武器装备。

韩国海军相关人士表示，韩军已经有“独岛”号和“马罗岛”号大型登陆舰，因此轻型航母没有必要再具备两栖功能，可以将更多空间用于舰载机。

为应对空中威胁，通常航母都需要搭载空中预警机，以便及早探知敌方战机或导弹的攻击。美国和法国航母配备有固定翼空中预警机，英国航母则使用预警直升机，但韩国的轻型航母没有这些装备，只能将驱逐舰靠前部署提供有限的早期预警，或者随时起飞战机保持空中警戒。

根据计划，韩国海军将于今年上半年对建造轻型航母展开相关论证，并从2022年开始设计，2026年正式建造，预计2033年列装。韩国海军正要求加快从美国购买20架F-35B战机，因为这是轻型航母整体设计所必需的。但美国洛克希德·马丁公司以安全为由，拒绝提前向韩国透露相关数据。

韩国海军计划以轻型航母为中心打造机动舰队，以便于在阿曼湾等远洋捍卫韩国利益。未来韩国航母战斗群将驻扎在济州海军基地，由“世宗大王”级宙斯盾驱逐舰、“忠武公李舜臣”级驱逐舰、“岛山安昌浩”级潜艇提供护卫，并搭载F-35B战斗机、AW159直升机、无人海上巡逻机和无人直升机等。（环球时报）



韓行政安全部：截至去年12月31日 韓國人口比上年同期減少20838人

据韩联社1月3日报导，韩国行政安全部3日发布的人口统计结果显示，截至2020年12月31日，韩国居民登记人口为5182.9023万人，比上年同期减少20838人。这是韩国单年户籍

登记人口首次出现减少。

据韩联社报导，韩国去年出生275815人，同比减幅10.65%，创下历史最低值。相反，死亡307764人，同比增加3.1%，因此出现人口自然减少

（出生人口小于死亡人口）。

从年龄分布来看，韩国50至59岁人口达864万人（16.7%），占据最大比重。其后依次为40至49岁（16%）、30

至39岁（13.3%）、20至29岁（13.1%）、60至69岁（13%）、70岁以上（11.0%）、10至19岁（9.2%）。

值得注意的是，韩国60岁以上人口接近1/4，老龄化现象加剧。此外，韩国家庭户数大幅增加，首次突破900万，这与“一人户”家庭增多有关。（环球时报）

外，还有至少20人受伤。

尼日尔内政部表示，此次袭击是报复行为，此前，该武装团夥有两名成员在这一区域作案时被村民杀死。蒂拉贝里省位于尼日尔西部与马里、布基纳法索交界地带。

近年来，与极端组织“伊斯兰国”有关联的极端组织、恐怖组织频繁在这一地区发动袭击，造成大量人员伤亡。

（新华社）



尼日爾兩村莊遭襲 至少70平民死亡

尼日尔内政部3日发表声明说，尼日西部两个村庄2日遭武装人员袭击，至少70名平民死亡。

声明说，多名武装人员2日上午乘摩托车闯入蒂拉贝里省的两个村庄进行袭击，袭击除造成至少70人死亡



挪威山體滑坡 死亡人數增至5人

挪威首都奥斯陆附近阿斯克镇的山体滑坡死亡人数增至5人，目前仍有5人失踪。

挪威广播公司当天援引东部警区负责人马斯塔德的话报导，警方3日证实，在搜救中再发现一名不幸罹难的失踪者，目前正在努力将死者遗体运出受灾地区。至此，在2020年12月30日发生的阿斯克镇山体滑坡中，失踪的10人中已有5人死亡。

挪威警方说，救援行动仍在继续，救援队利用直升机、搜救犬和热成像设备寻找失踪者。此外，挪威武装部队已派出路桥设备保障救援行动。

阿斯克镇距奥斯陆东北约45公里，约有居民5000人，此次山体滑坡造成数间房屋顷刻被毁。地质专家表示未来几天受灾地区再度发生山体滑坡可能性较大，目前已有上千人被转移。（新加坡联合早报）

菲律賓巴士大火 造成2死4傷

据菲律宾媒体消息，1月3日下午，在菲律宾首都大马尼拉地区奎松市，一辆客运巴士发生大火，造成2人死亡，另有4人受伤，伤者包括1名巴士司机和3名乘客。

当地消防官员罗宾·托帕西奥（Robin Topacio）表示，经过初步调查，有目击者称，大火发生前，一名男乘客与女售票员发生争执。在争执中，该名男子将一瓶液体浇到女售票员头上，并纵火焚烧。随后该男子将液体洒在自己身上自焚。目击者猜测瓶中液体为汽油。

此外，托帕西奥还称，大火发生时，车上正搭乘20多名乘客。消防部门在接警后立即派出消防员和2辆消防车前往现场救援，并在1个小时内将大火扑灭。

（央视新闻）



鳴鎗迎新年 3黎巴嫩人被捕

黎巴嫩国内安全部队3日发表声明说，有3人因在跨年夜鸣枪迎新年而被逮捕。

声明说，被逮捕的3人中有两名男子、一名女子，其中一名男子住在首都贝鲁特南郊，跨年夜曾在贝鲁特拉菲克·哈里里国际机场附近向空中鸣枪。

据黎巴嫩媒体报导，这3人向空中鸣枪庆祝新年的视频和图片在社交媒体上广泛传播。

据报导，2021年头几个小时，黎巴嫩多地发生流弹伤人事件。在黎巴嫩东部的巴勒贝克，一名女子被流弹打伤，送医院后不治身亡。另外，在贝鲁特拉菲克·哈里里国际机场，一架中东航空公司的飞机被流弹击中。

尽管遭到政府禁止，黎巴嫩一些地区仍有在新年集会、婚礼等场合向空中鸣枪的“传统”，经常造成人员伤亡。（新华社）

法國波爾多發生鎗擊事件 至少一死三傷

法国西南部城市波尔多当地时间2日深夜发生枪击事件，目前已经造成至少一人死亡，三人受伤，已知的死伤者均为少年。

波尔多警方3日对外公布了有关案情。事发于当地时间2日深夜11时左右，员警在接到当地民众报警后赶到现场，发现多人遭受枪击受伤。

据当地应急部门的初步报告，一名16岁少年遭枪击受重伤，送往医院抢救无效宣告不治。另外三名少年也遭受枪击受伤，伤者年龄介于13岁至16岁之间，其中一名15岁少年伤势严重。

目前警方尚未确定制造这起枪击案的嫌犯，也尚不清楚枪击案嫌犯的动机和作案过程，警方正在对此加紧进行调查。法国新闻资讯台的消息说，波尔多同一地区在跨年夜有30辆汽车和一个邮局被纵火。（中新网）



中国工商银行（印度尼西亚）有限公司			
BANK ICBC INDONESIA			
中国快汇 (China Express Remittance)		Jan, 4 2021	
外币名称	买进 (盾)	卖出 (盾)	
美元	USD	13,860	14,010
新币	SGD	10,494	10,614
港币	HKD	1,777	1,817
日元	JPY	133.39	136.99
欧元	EUR	16,947	17,207
澳元	AUD	10,635	10,875
英镑	GBP	18,921	19,221
人民币	CNY	2,109	2,199
RMB人民币—IDR印尼盾：2,194(卖—sell)			
USD美元—RMB人民： 6.4848(卖—sell)			

比特幣暴漲至3.2萬美元 分析：高通脹預期產物

数码货币比特币价格近期快速增长，1月2日晚间突破3万美元大关，创下历史新高。欧科云链研究院认为，本轮比特币牛市是高通胀预期下的产物。

在高通胀、低增长的经济环境下，为规避名义本金的受损以及追求更高收益的需要，投资者囤积现金的需求演变成对黄金和比特币的需求。就目前的市场情况而言，比特币正逐渐从“另类投资品”向“数码黄金”的定位转变。

欧科云链研究院分析师威廉表示，本轮的比特币牛市有两个重要时间节点：一是2020年10月中旬，比特币站稳1万美元关口；二是2020年12月中旬，比特币突破两万美元大关，刷新历史新高。从去年10月初开始，市场出现有机构开始入场的迹象。比如去年10月8日，移动支付巨头Square宣布向比特币投资5000万美元；10月13日，资产管理公司Stone Ridge Holdings透露购买了1万多枚比特币等。从1万美元至2万美元这一阶段，市场上涨的主力是传统机构用户。

这些传统巨头入主加密货币市场，买入大量比特币，给市场带来前所未有的热度和乐观预期，带动比特币价格上涨。

然而在第二阶段，当比特币价格突破2万美元大关后，大量投资者开始涌入加密货币市场，一度造成部分加密货币交易所出现卡顿或宕机现象，这表明市场的投资主力可能会出现结构性变化，从此前的机构投资者转向中小投资者。另一方面，市场亢奋情绪被进一步放大，人们对比特币未来更加乐观，风险容忍度更低（市场调研中发现不少人可以贷款、加高杠杆炒币）。

在威廉看来，上述两个因素共同作用，推动比特币价格迅速上涨。这也是为什么比特币价格从一万美元涨到两万美元花了两个月，而从两万美元涨至三万美元仅仅花费了半个月的原因所在：当中小投资者或原币圈用户集体踏空第一阶段上涨后，在第二阶段开始大量涌入比特币市场，整个市场亢奋情绪被带动起来，所以价格上涨如此之快。

针对比特币价格的快速上涨，欧科云链研究院认为，对于机构投资者，在乎的是利润，而非“比特币信仰”或“区块链革命”这类情怀。在疫苗上市、疫情得到逐渐缓解后，货币政策也将逐渐由宽松转为适度紧缩，届时机构投资者很可能会抛售比特币。随著比特币价格越来越高，市场波动也会逐渐放大，不建议投资者加过高杠杆。

欧科云链研究院表示，比特币价格经常暴涨暴跌，波动十分巨大。就本轮比特币牛市而言，从泡沫周期角度划分，目前应该正由繁荣过渡到亢奋阶段。为此提醒广大投资者：世界上没有只涨不跌的资产，应当理性投资，控制好风险，不主动加高杠杆或贷款投资比特币。（新华财经）

柬埔寨農產品年產值 突破50億美元

柬埔寨官方3日消息称，去年该国农作物总产值突破50亿美元。

柬埔寨农林渔业部当天发布报告说，2020年该国农业领域实现丰收，大米和其他农作物产量共1847万吨，总产值突破50亿美元。其中，非大米农作物产值达21.7亿美元。

柬埔寨农林渔业部指出，除大米外，柬埔寨主要农作物包括木薯，去年产量1204万吨，产值11亿美元；腰果产量24万吨，产值4亿美元；芒果产量174万吨，产值5亿美元；香蕉产量47万吨，产值4亿美元；龙眼产量19万吨，产值1亿美元；胡椒产量1万吨，产值4250万美元。

另据柬埔寨国家银行消

息，去年柬埔寨经济因新冠肺炎疫情而遭受重创，主要经济领域如成衣和制鞋业、旅游业和建筑业陷入萎缩，导致经济负增长（-1.9%），然而一些领域特别是农业依然表现强劲，帮助抵消疫情对该国经济造成的冲击。

柬埔寨相关专家分析称，农业领域表现亮眼的其中一个主要原因是该领域吸纳了因疫情而失业的大量工厂工人作为劳动力，从而提高农产品产量。

柬埔寨农林渔业部预测，柬埔寨和中国自由贸易协定生效后，将带动柬埔寨农产品出口至中国市场，同时吸引更多外国企业投资柬埔寨农业领域。（中新网）



中國18家企業開展 冠病疫苗產能建設



1月3日消息，为了加快推动冠病疫苗产业化进程，工业和信息化部专门成立了冠病疫苗生产保障工作专班，每周调度重点企业产能建设进度。

中国国药中生北京公司的新冠灭活疫苗12月30日已经获得了附条件上市批准。

目前，中国国药中生已经启动了大规模生产。在中生北京公司的冠病疫苗包装车间，记者看到从启巢开始，灯检、旋杆贴

出口貨櫃供應短缺 折射中國外貿持續升溫

最新发布的中国出口货柜运价指数达到历史新高，折射了中国外贸复苏的强劲势头。

上海航运交易所近日公布的中国出口货柜运价指数达1658.58点，比上期涨5.2%，保持连涨数周态势。该指数是反映中国外贸出口形势的指标之一，2020年5月的平均值仅为837.74点。

海运价格飙升的背后是货柜供应短缺。中国货柜行业协会表示，全球疫情导致海外空箱滞留严重，降低货柜周转效率。目前，每出口3个货柜只能返回1个，大量空箱在美国、欧洲和大洋洲等地积压，导致货柜周转效率受到影响。冠状病毒疫情之下，中国经济保持强势复苏。

尤其在2020年圣诞节前后，海外市场对中国生产的建材、家俱、家电需求猛增。

位于珠三角地区的台山市冠荣集团是一家出口户外烧烤炉的生产企业，该集团执行董事谢建华说，在国内有效的疫情防控措施之下，公司快速复工复产，从2020年5月份开始，产量逐月递增。为了完成海外客户激增的订单，目前公司4条生产线全开，年产量同比增长将超过30%。



紐交所摘牌3電信運營商 中國證監會回應

据证监会网站消息，中国证监会新闻发言人就纽交所启动中国三家电信运营商摘牌程式事宜答记者问时表示，坚决支持三家公司依法维护自身权益，相信他们能够妥善应对行政命令和摘牌措施造成的不利影响。

有记者问：美东时间2020年12月31日，美国纽约证券交易所（简称“纽交所”）宣布启动对中国移动、中国电信和中国联通三家电信运营商（以下简称“三家公司”）的摘牌程式。中国证监会对此有何看法？

中国证监会新闻发言人表示，三家中国公司发行美国存托凭证（ADR）并在纽交所上市已经接近或超过二十年，一直遵守美国证券市场规则和监管要求，受到全球投资者的普遍认可。纽交所直接公告启动对三家公司的摘牌程式，是由美国政府针对所谓“中共涉军企业”的行政命令引发的。美方出于政治目的实施行政命令，完全无视相关公司实际情况和全球投资者的合法权益，严重破坏了正常的市场规则和秩序。

中国证监会新闻发言人强调，三家公司拥有庞大用户基础，基本面稳定，在全球电信服务行业中具有重要影响力。

其ADR总体规模不大，合计市值不到200亿元人民币，在三家公司总股本中的占比最大只占2.2%，其中中国电信只有约8亿元人民币，中国联通只有约12亿元人民币。

流动性不足，交易量很小，融资功能缺失，即便摘牌，对公司发展和市场运行的直接影响相当有限。我们坚决支持三家公司依法维护自身权益，相信他们能够妥善应对行政命令和摘牌措施造成的不利影响。

中国证监会新闻发言人表示，美国的国际金融中心地位，有赖于全球企业和投资者对其规则制度包容性和确定性的信任。近期美国一些政治势力不惜损伤美国资本市场的全球地位，持续无端打压在美上市外国公司，体现规则制度的随意性、任性、不确定性，这是不明智的行为。

我们希望美方尊重市场、尊重法治，多做维护全球金融市场秩序、保护投资者合法权益和有益于全球经济稳定发展的事。

（中新网）

原中國國家統計局高層： 特別國債明年應不會再發

原中国国家统计局副局长贺铿表示，中国专项债肯定还要发一些，但特别国债明年应该不会再发。

贺铿接受第一财经专访时指出，中央政府已经很明确，明年仍然是积极的财政政策和稳健的货币政策。他说，财政政策要积极高效，因此虽然根据经济发展的情况，明年的财政政策有可能要缩一点，但是

不可能大收缩。

贺铿接著表示：“今年的财政赤字是3.6%，明年我建议确定在3.5%左右比较好。专项债务可能还要发，而且要保持一定的规模。

特别国债我觉得没有必要，因为我们遇到了百年未遇的疫情，为了这个需要发了特别国债，今年到2021年我觉得没有什么太特别的事情，特别

国债不一定发。”

去年5月出炉的中国政府工作报告显示，2020年财政配套包括1万亿元额外赤字、1万亿元抗疫特别国债、1.6万亿元新增地方政府专项债券规模，以及2.5万亿元新增减债额度等。

贺铿强调，当前最重要的还是有效需求不足，即居民的需求不足，这个问题主要是居民的收入增加不快。因此，他认为要改变中国GDP的分配结构，因为中国GDP的分配资本形成率越来越高，高于世界许多国家，也高于世界各国的平

高鐵終站若改在柔佛巴魯 馬國：歡迎新加坡續參與投資

马来西亚柔佛州务大臣哈斯尼指出，尽管新隆高铁项目已取消，但若马国展开新的高铁计划，即把终点改在柔佛巴鲁，他欢迎新加坡继续参与投资，就像两国合作的新柔地铁计划一样。

他1月2日针对新隆高铁双边协议失效一事召开记者会说：“我们不会拒绝新加坡或其他国家的投资，虽然无法在旧的高铁项目中合作，我们可以和新加坡就新的高铁投资计划展开合作。”

他说，尽管新隆高铁项目已告吹，但柔州政府希望

中央政府能继续推动高铁建设。“我们希望中央政府能以新的替代方案继续高铁计划，相信必定能为柔州的投资和经济带来极大效应。”

他指出，根据原本的新隆高铁项目，在全程超过300公里的路线当中，柔州将会有最多的停靠站；加上柔州目前有两项铁路计划，即往森美兰州金马士和柔佛巴鲁的双轨电动火车，以及新柔地铁，因此若能继续高铁计划，有助于完善州内铁路服务。

哈斯尼也邀请民众，不

要对新隆高铁项目胎死腹中感到担忧，而应给中央政府至少三个月时间，重新检讨和评估高铁开发工程的投资与回酬，以便作出更好的规划。

此外，柔州在野的民主行动党五名州议员发表联合声明，促请执政中央的国民联盟（国盟）政府立即提呈新隆高铁项目的替代方案，以推动柔州经济发展及加强区域连接。

不过，他们反对以柔佛巴鲁为终站的高铁计划，并指任何不涉及新加坡，而只

标、装盒、称重、赋码系统，每一剂疫苗都有一个电子身份证，它可以对疫苗的流向全程追溯，这个疫苗到什么地方，被什么人接种都会被记录在案。

中国国药中生集团北京生物制品研究所有限责任公司新冠项目生产负责人张晋：像我们这样一条包装线，每天可以包装20万剂次，我们的员工放弃了休息日，在24小时工作，为了春节前能够有更多的疫苗上市，2021年我们的产能将扩大到10亿剂次来满足市场的供应。

目前，工业和信息化部对新冠病毒疫苗的整个产业链和供应链作了全面梳理，并指导企业对关键的原辅料、关键设备以及耗材等重要生产物料的供应风险进行认真的研判和分析，做好上下游供需对接，保障新冠病毒疫苗生产供应链的稳定。（央视网）

紐交所摘牌3電信運營商 中國證監會回應

据证监会网站消息，中国证监会新闻发言人就纽交所启动中国三家电信运营商摘牌程式事宜答记者问时表示，坚决支持三家公司依法维护自身权益，相信他们能够妥善应对行政命令和摘牌措施造成的不利影响。

有记者问：美东时间2020年12月31日，美国纽约证券交易所（简称“纽交所”）宣布启动对中国移动、中国电信和中国联通三家电信运营商（以下简称“三家公司”）的摘牌程式。中国证监会对此有何看法？

中国证监会新闻发言人表示，三家中国公司发行美国存托凭证（ADR）并在纽交所上市已经接近或超过二十年，一直遵守美国证券市场规则和监管要求，受到全球投资者的普遍认可。纽交所直接公告启动对三家公司的摘牌程式，是由美国政府针对所谓“中共涉军企业”的行政命令引发的。美方出于政治目的实施行政命令，完全无视相关公司实际情况和全球投资者的合法权益，严重破坏了正常的市场规则和秩序。

中国证监会新闻发言人强调，三家公司拥有庞大用户基础，基本面稳定，在全球电信服务行业中具有重要影响力。

其ADR总体规模不大，合计市值不到200亿元人民币，在三家公司总股本中的占比最大只占2.2%，其中中国电信只有约8亿元人民币，中国联通只有约12亿元人民币。

流动性不足，交易量很小，融资功能缺失，即便摘牌，对公司发展和市场运行的直接影响相当有限。我们坚决支持三家公司依法维护自身权益，相信他们能够妥善应对行政命令和摘牌措施造成的不利影响。

中国证监会新闻发言人表示，美国的国际金融中心地位，有赖于全球企业和投资者对其规则制度包容性和确定性的信任。近期美国一些政治势力不惜损伤美国资本市场的全球地位，持续无端打压在美上市外国公司，体现规则制度的随意性、任性、不确定性，这是不明智的行为。

我们希望美方尊重市场、尊重法治，多做维护全球金融市场秩序、保护投资者合法权益和有益于全球经济稳定发展的事。

（中新网）

均数，“最终需求低于世界的平均数”。

此外，他建议要解决中国地方隐性债务的问题，最根本的办法就是要显性化；之后，把债务人分清楚，究竟哪些是政府的，哪些应该是企业的，这要分清楚，“不要搞得笼统地弄在一起，不好监管，也不好解决”。

贺铿说：“各地的债务通过融资平台是怎样融资的，是以什么名目进行融资的，那么我们才可以把它分清楚，这个应该是政府负责的，那个应该是企业负责的。”

是停留在柔佛巴鲁的高铁项目，恐怕只会沦为白象计划，因为这完全没有区域经济吸引力和影响力。“新隆高铁不能改成吉隆坡—柔佛巴鲁高铁，因为这将失去柔佛巴鲁—新加坡国际乘客享有“一关两检”单次通关便利的重大优势。”

柔州人民公正党署理主席潘伟斯则认为，新隆高铁项目告吹，暴露了国盟政府的不稳定及脆弱，严重打击外资对马国的信心。

也是柔州古来武吉峇都区议员的他发文告说，取消新隆高铁项目更像是国盟的政治诡计，目的是要转移人民视线，掩饰国盟政府在政治上无能为力、对一切毫无头绪的弱点。

熱烈祝賀

本會資深永遠榮譽主席**葉聯禮先生** 蟬聯
印尼客屬聯誼總會總主席誌慶



2021年-2026年



眾望所歸 再創輝煌



PERKUMPULAN PENGUSAHA INDONESIA TIONGHOA
印度尼西亞中華總商會
INDONESIAN CHINESE ENTREPRENEUR ASSOCIATION

紀鄭年輝 琦 俞雨齡 楊平 洪明 禮 僑 李 楊 翁 許 錦 祥 翁 瑋 光 潘 萬 書 林 松 石 謝 瀚 賢 廖 揚 宗 賢 陳 煒 賢 張 克 順 商 家 軒 王 恒 心 吳 福 泰 翁 雪 齡 翁 鈺 經 許 世 伯 年 陳 謝 李 銘 秀 王 陳 志 明 王 陳 湧 涵 王 奕 陸 賢 劉 文 德 新 金 君 旭 藍 德 良 楊 勇 輝 坤 王 韓 梁 謝 薛 周 姚 陳 蘇 劉 陳 莊 俊 欽 楊 秀 珍 凌 貝 利 強 楊 健 強 陳 謀 光 余 有 信 廖 幼 青 陳 怡 靜 李 新 茂 方 勁 雄 紀 逢 貞 陳 怡 靜 余 有 信 黃 重 慶 彭 育 文 江 楊 振 慶 江 玫 良 陳 鍾 延 壽 潘 顯 濤 郭 羨 仁 李 田 錦 堂 汪 李 振 強 吳 德 音 張 靜 毅 王 金 陵 許 善 教 李 世 鏞 泉 黃 瑞 李 游 繼 志 王 綉 梅 林 作 衡 敏 何 宜 勇 紀 國 彰 黃 建 筑 關 民 權 陳 泳 志 蔡 筠 財 王 朝 盛 立 松 薛 鑫 陳 汕 福 高 鵬 彩 翁 祖 惠 陳 社 棟 王 福 泰 吳 致 廣 李 漢 澤 曾 瑞 斌 鄭 維 克 林 成 富 翁 武 翔 陸 友 亮 鄒 南 炳 張 國 源 林 銀 滿 蔡 裕 資 林 民 強 邢 福 明 理

貝 卓 藍 方 玉 貴 興 錦 天 貴 興 藍 方 玉 貴 興 連 介 豪 周 謝 正 剛 司 徒 添 民 吳 孝 忠 黃 鵬 年 關 文 龍 曾 季 瑾 陳 志 琨 林 秀 禮 楊 凌 貝 利 強 楊 健 強 陳 謀 光 余 有 信 廖 幼 青 陳 怡 靜 李 新 茂 方 勁 雄 紀 逢 貞 陳 怡 靜 余 有 信 黃 重 慶 彭 育 文 江 楊 振 慶 江 玫 良 陳 鍾 延 壽 潘 顯 濤 郭 羨 仁 李 田 錦 堂 汪 李 振 強 吳 德 音 張 靜 毅 王 金 陵 許 善 教 李 世 鏞 泉 黃 瑞 李 游 繼 志 王 綉 梅 林 作 衡 敏 何 宜 勇 紀 國 彰 黃 建 筑 關 民 權 陳 泳 志 蔡 筠 財 王 朝 盛 立 松 薛 鑫 陳 汕 福 高 鵬 彩 翁 祖 惠 陳 社 棟 王 福 泰 吳 致 廣 李 漢 澤 曾 瑞 斌 鄭 維 克 林 成 富 翁 武 翔 陸 友 亮 鄒 南 炳 張 國 源 林 銀 滿 蔡 裕 資 林 民 強 邢 福 明 理

王 蕭 祿 盛 權 萬 祿 盛 權 陳 榮 山 劉 家 銜 魏 耀 坤 方 江 森 成 方 勁 雄 紀 逢 貞 陳 怡 靜 余 有 信 廖 幼 青 陳 怡 靜 李 新 茂 方 勁 雄 紀 逢 貞 陳 怡 靜 余 有 信 黃 重 慶 彭 育 文 江 楊 振 慶 江 玫 良 陳 鍾 延 壽 潘 顯 濤 郭 羨 仁 李 田 錦 堂 汪 李 振 強 吳 德 音 張 靜 毅 王 金 陵 許 善 教 李 世 鏞 泉 黃 瑞 李 游 繼 志 王 綉 梅 林 作 衡 敏 何 宜 勇 紀 國 彰 黃 建 筑 關 民 權 陳 泳 志 蔡 筠 財 王 朝 盛 立 松 薛 鑫 陳 汕 福 高 鵬 彩 翁 祖 惠 陳 社 棟 王 福 泰 吳 致 廣 李 漢 澤 曾 瑞 斌 鄭 維 克 林 成 富 翁 武 翔 陸 友 亮 鄒 南 炳 張 國 源 林 銀 滿 蔡 裕 資 林 民 強 邢 福 明 理

薛 命 齊 黃 建 願 王 建 強 林 國 穎 陳 英 佛 紀 國 良 余 長 明 陳 邊 群 林 進 興 林 昌 祥 黃 重 慶 彭 育 文 江 楊 振 慶 江 玫 良 陳 鍾 延 壽 潘 顯 濤 郭 羨 仁 李 田 錦 堂 汪 李 振 強 吳 德 音 張 靜 毅 王 金 陵 許 善 教 李 世 鏞 泉 黃 瑞 李 游 繼 志 王 綉 梅 林 作 衡 敏 何 宜 勇 紀 國 彰 黃 建 筑 關 民 權 陳 泳 志 蔡 筠 財 王 朝 盛 立 松 薛 鑫 陳 汕 福 高 鵬 彩 翁 祖 惠 陳 社 棟 王 福 泰 吳 致 廣 李 漢 澤 曾 瑞 斌 鄭 維 克 林 成 富 翁 武 翔 陸 友 亮 鄒 南 炳 張 國 源 林 銀 滿 蔡 裕 資 林 民 強 邢 福 明 理

(排名不分先後)

同 敬 賀



Redaksi: (021)63868348 EXT. 401
Email: naskahpers@gmail.com

2021年1月5日 (星期二) B1

印尼创业家
贝竺喧创立无
包装商店Bulk
Source。



無包裝風在印尼崛起 留台生成綠色青創家



貝竺喧創立無包裝商店Bulk Source，提倡消費零廢棄的友善環境理念。



↑無包裝商店Saruga經理吉娜提供友善環境的產品。

→Saruga社群媒體經理威爾丹(左)說透過消費落實環境友善理念。

(雅加达讯) 无包装商店近年在印尼兴起，其中一名创办人留学台湾时养成随手做环保的习惯，回国后苦于难实践在台湾习以为常的绿色生活而决定创业，盼让雅加达民众也能轻松为永续环境尽心力。

印尼青年创业家贝竺喧(Putri Arif Febrila)是雅加达知名无包装品牌Bulk Source的创办人，这个提倡友善环境精神的商店在一年半内展店3家。贝竺喧曾在台师大学中文，并攻读取得辅仁大学品牌与时尚经营管理硕士学位，2014年起在台湾住了3年。

贝竺喧于12月15日接受中央社访问时表示，引进无包装商店最初是因为她的个人需求。她说，台湾社会很重视环境永

续，民众自备购物袋、环保餐具、水瓶、做垃圾分类与资源回收，尽量不使用用过就丢的塑胶袋，也很容易买到本地的有机产品。

贝竺喧说，她2017年回印尼后发现很难再像在台湾一样，将环保落实在日常生活中，于是和几位志同道合的朋友创立Bulk Source，希望能从源头减量的方式让更多雅加达民众轻松实践「零废弃」(Zero Waste)的生活。

Bulk Source贩售相当齐全的日常所需，从五谷杂粮等主食、油醋调味料、果干等零嘴、咖啡豆和茶叶、到卫生清洁用品等，消费者都可自备容器或非常便宜的价格购买可重复使用的瓶罐，依需求称重采购，许多产品都来自本地有机小农或供应商。

贝竺喧说，Bulk Source的宗旨很简单，「我们希望减少一次性塑胶袋的使用，减少食物的浪费，同时为在地生产者打开市场，让雅加达民众看到他们的好产品」。

贝竺喧表示，她在台湾才会学会过有环保意识的生活模式，「之前在

印尼跟一般人一样，在台湾住了三年，改变很多我自己的生活方式，回来后才发现差异蛮大的，于是开始思考如何让印尼人、雅加达民众也可以享受我这种生活」。

无包装商店在不少欧美国家盛行多年，在印尼仍是新概念。贝竺喧说，创业初期挑战蛮大的，包括和供应商、消费者沟通无包装的生产与消费模式等。消费者的反应很好，「很多人很兴奋，很快就适应，超乎我预期」。如果没有2019冠状病毒疾病(COVID-19，武汉肺炎)疫情，已经开第4家店了。

贝竺喧说，Bulk Source成立后，前2家门市前15个月内避免制造3500吨的垃圾袋(等于每间店每个月约可避免制造116吨的垃圾袋)。雅加达自2020年7月起禁止超市等店面使用塑胶袋，对源头减塑很有帮助，但印尼的废弃物回收与管理还有很大的改善空间，希望台湾可以协助印尼在这方面的发展。

由于缺乏废弃物回收及处理设施，弃置和露天焚烧是印尼处理垃圾

的主要方式，各地掩埋场饱和与所造成的环境污染是急迫要面对的问题，不过民众环保意识已有提升。

无包装商店Saruga经理吉娜(China Sahirah)于12月13日表示，Saruga创立于2018年，是雅加达首家无包装商店，这2年多来，有越来越多厂商主动与Saruga联络，提供无包装产品，表示厂商也认识到创造友善环境产制过程的重要性。

Saruga的社群媒体经理威尔丹(Wildan Kael)表示，Saruga的经营理念主要不是行销产品，而是教育消费者购买对环境友善的产品，并养成「负责任的消费行为」，亦即只购买真正「有需要」的产品，而不是「想要」的产品，以避免过度消费。

雅加达民众滴安(Dian Bheno)说，她家里有很多洗碗精、橄榄油等用完后的瓶瓶罐罐，不容易找到地方回收，现在她都用这些容器在无包装商店购物，她很喜欢这样的消费模式，「我觉得我帮到地球，让我们能过更好的生活」。(中央社)

兩岸同胞“雲端”共迎新年

“十堰·台湾苗栗迎新网上交流活动”近日通过视频连线方式在湖北武当山和台湾苗栗县同步举办，两地民众共赏太极拳等节目，互赠新年祝福。无独有偶，上海嘉定和台北大同两地通过视讯直播连线的方式，用中华美食和传统诗词“迎新送祝福共叙两岸情”。2020年12月29日，“文化同根、一脉相承”2020聊城非遗展通过现场连线，在台北和山东聊城同时开幕，给喜迎新年的两岸民众，送去了一份别样的新春祝福。

浓浓的年味

元旦已到，牛年将至。年景、年味、年俗成了两岸同胞共同的话题。沪台活动中，上海市嘉定区图书馆馆长黄莺以古代的“贺年羹”和现代的“嘉定一桌菜”开篇。追寻著过年的味道，上海的师傅们现场制作了嘉定的传统美食南翔小笼、娄塘塌饼、徐行蒸糕等；视频的另一端则介绍了台湾的特色年菜龟粿、面龟、生仁糖、麻老米老、佛跳墙、乌鱼子、香肠等。

鄂台交流中，两地民众表演的武术节目《九九太极拳》《武当武韵》及太极茶艺展示《问道》等，将太极拳柔和轻灵、开合有序、刚柔相济的韵味展露无遗。此次活动由武当武术协会和苗栗县体育会共同主办，以武当文化为纽带，邀请3位武当武术权威专家与苗栗县同胞互动交流，加深其对武当文化的了解。

东昌葫芦雕刻、郎庄面塑、东昌木版年画、茆平剪纸、木板烙

画……16位来自聊城的非遗传承人代表现场讲解，吸引著视频连线另一头观众们的目光。非遗展开幕式采取“聊城讲、台北看”的方式，通过现场连线在聊城、台北分别设置会场。共60余位两岸各界人士分别在两个会场出席了开幕式，十余项非物质文化遗产精品在这次展览活动中展出。木版年画等项目的设置，更是凸显了浓浓的年味。

文化的交融

“腊月今知晦，流年此夕除。拾樵供岁火，帖牖作春书。”在悠悠的古诗词声中，黄莺介绍了嘉定人从古到今的年节风俗，台湾学者吴惠恩则讲述了台湾年节的禁忌和习惯。华东师范大学中文系教授方笑一：“用古诗中的岁时节令连结起古人和今人的情感、精神和生活世界，两岸同胞的情感心灵得到了凝聚。”

上海市人民政府台湾事务办公室副主任王立新表示，新年是一年中最重要的节日，凝聚著中华文明的传统文化精华，写春联、贴福字、走马灯、舞狮、逛庙会等民俗生生不息，代代相传，承载了中华民族优秀传统文化，是“团圆饭”中最熟悉的味道，希望两地民众继续同心携手，推动两岸文化交流合作全方位发展。

聊城非遗展将横跨元旦，在台北持续到1月11日。主办方表示，活动旨在进一步加强中华文化遗产保护，继承和弘扬中华民族优秀传统文化。以此次展览活动为契机，构建非遗文化交流平台，为两岸同胞搭建起一座增进了

解、融洽感情的文化桥梁，从而加强聊城与台湾的深入交流。

交流是大势

“云”交流活动尾声，武当山道教协会现场拓字送“福”，表达对台湾同胞的美好祝福。

苗栗县县长徐耀昌指出，两岸本是血脉相连、同根同源，传承中华文化是共同责任。要以和平理性的互动、更加务实的作为，加强两岸文化交流合作。

湖北省台办主任李建红表示，长期以来湖北与苗栗保持著频繁的交流合作。希望不断加强两岸交流合作，共同弘扬中华文化，为推进两岸关系和平发展而努力。

冠状病毒疫情发生后，鄂台两地克服暂时困难，通过线上线下相结合形式，在经济、文化、基层等领域，举办了鄂台师生中华文史教学交流活动、“金飞燕”海峡两岸微电影微视频大赛颁奖典礼、鄂台少数民族相约女儿会等系列交流活动。

“云端”迎新年和各地持续与台交流是近期两岸关系发展的一个缩影。尽管一段时期以来，民进党当局囿于一己之私，肆意破坏两岸来之不易的和平发展局面，两岸关系遭遇严峻挑战和严重挫折，但类似的交流活动有力打破了民进党当局制造的“寒蝉效应”，同时也反映了两岸交往是大势所趋、民心所向，两岸同胞的情感和利益联结是任何政治势力都不能切割打断的。(中国侨网)



汶萊中華中學等8華校 舉辦年終感恩餐會

(汶莱讯) 近日在李代表职务宿舍为汶莱中华中学等八所华校举办“年终感恩餐会”，邀请各华校董事长、署理董事长、校长及留台老师等40余人出席。李代表对各校长年致力推广华文教育，传承中华文化，表示由衷感谢。对各华校在本处人员赴访时总是给

予最热情的接待与礼遇，表示诚挚谢意，日后将继续提供各所华校优质的服务，并尽力提供华校必要的协助，及深化与华校的合作与交流，也期盼各校积极鼓励学生日后赴台湾留学进修，扮演台湾与汶莱联系交流的桥梁。(侨务电子报)

紐西蘭華僑華人迎接新年 第一縷陽光 祈願世界和平

(奥克兰讯) 据纽西兰中华新闻通讯社报道，纽西兰是全世界最先进入2021年的国家之一。新年伊始，纽西兰许多华侨华人起了个大早，满怀期待地相聚在一起，迎接新年照亮世界的第一缕阳光。

由纽西兰中华新闻通讯社及当地多家华人社团筹办的“2021纽西兰第一缕阳光命名——世界和平

之光祈福仪式”，伴随著新年元旦的日出时刻，在奥克兰西区美丽的葡萄庄园举行。

活动现场，奥克兰多家华人社团发布共同宣言，祈祷世界和平，希望全人类增进互信、远离战乱、摒弃歧视、战胜疫情和灾难，努力实现和谐相处、和平发展。

一名纽西兰裔和一名华裔少年分别用英文和中

文表达了对新年的和平寄语。四位纽西兰中国退役老兵协会的代表，放飞了21羽寓意追寻和平的白鸽，让现场的气氛更加热烈。当地的华人书画家现场展示了以世界和平为主题的书画作品；一些华人表演爱好者献上了诗朗诵、武术和歌舞等节目。(中国侨网)

印尼魯班工坊“我們很珍惜這樣的學習機會”

(雅加达讯) 植保无人机在空中来回盘旋，20分钟就给一片农田喷洒完农药。“如果换成人力，一个人需要两天才能干完。”卡里斯感慨道：“我要好好学习无人机技术，希望未来能让更多植保无人机活跃在印尼的田间地头。”

卡里斯是印尼东爪哇省波诺罗戈市第二职业技术学校的学生，无人机田间实地展示是他最喜爱的课程之一。2020年，卡里斯和同学们以植保无人机项目参加了印尼国家级职业学生创新大赛。学校教师帕里亚蒂介绍说：“我们能以这个创新项目参加国家级比赛，要归功于鲁班工坊的技能培训，老师们教授的课程和知识让学生们更有力量去逐梦。”

2017年12月，天津市东丽区职业教育中心学校在波诺罗

戈市第二职业技术学校建立印尼第一家鲁班工坊，就汽车维修、新能源技术、工程实践创新、无人机技术等开展培训，先进的教学设备和扎实的教学内容获得广大印尼师生好评。

印尼是农业大国，农业科技人才需求量大。鲁班工坊重点教授无人机农业技术，在老师指导下，学生们从零开始学习，拆装、校准、操作、维护等每个步骤都学得很用心(见图，印尼鲁班工坊供图)。一边课堂学习，一边田间实操，学生们在各种竞技比赛中提升技能，进步很快。

学生里瓦说：“现代技术对推动农业发展具有重要作用，我们很珍惜这样的学习机会，希望新技术能助力印尼农业生产实现更加高效和精细化发展。”帕里亚蒂表示：“不少学

校都希望引进无人机教学，还有其他学校老师专门来我们这里观摩学习技术。希望未来在中国学校与企业的帮助下，继续推广无人机应用，助力印尼相关行业发展。”

“鲁班工坊开设的课程非常契合印尼经济社会发展需求。”波诺罗戈市第二职业技术学校校长阿里芬表示，工坊运营以来，学校新生规模扩大到千人以上，毕业生就业率稳步提升，2019—2020学年98%的毕业生成功签约不同企业。“我们已经准备好更大的教学场地，希望这样的合作越来越多。”

鲁班工坊这一创新合作模式，为印尼培养更多技能人才提供了新思路。印尼教育与文化部职业教育司司长威坎，萨卡林托表示，印尼期待与中国进一步加强人文交流，特别是深化职业教育方面的合作。印尼驻华大使周浩黎认为，将职业教育和经济建设相结合，是推动印尼经济发展的重要举措，期待双方开展更多创新合作。(中国侨网)

漢語橋俱樂部雅京站200人見證雲端揭牌



李光迈。赵翠丽。苏先源。

（雅加达讯）2020年12月30日，“汉语桥”俱乐部印尼雅加达站揭牌仪式隆重举行，为印中建交70周年添彩增色。受疫情影响，本次活动采用线上和线下相结合的方式，来自印尼各省教育界、商业界、媒体界以及历届选手共计200人在网上为俱乐部揭牌，共同见证这一历史性时刻。

周斌参赞代表中国驻印尼使馆对此次活动的成功举办表示热烈庆祝。在致辞中谈到，“汉语桥”比赛从2002年起在印尼举办，迄今已举办19届大学生比赛和13届中学生比赛。现在，“汉语桥”比赛已成为汉语教育的重点品牌，社会知名度和影响力不断扩大。

为了进一步加强往届“汉语桥”比赛选手间的联系和交流，印尼雅加达华文教育协调机构组织发起，并联合印尼“汉语桥”往届选手200余人，申请成立“汉语桥”俱乐部雅加达站，使其成为热爱汉语和中国文化的印尼青年相互交流的重要平台。

近年来，中印尼两国全面对接发展战略，全面深化务实合作，不断拓展人文交流领域与深度。中国驻印尼大使馆将和印尼政府有关部门密切配合，一如既往地支持汉语教育推广工作，为两国教育文化交流与合作作出更大贡献。致辞最后，周斌参赞宣布“汉语桥”俱乐部雅加达站正式成立。

印尼文教部行政事务处主任尤迪尔表示，印尼和中国两国合作密切，他本人之前在中国留学攻读硕士和博士，之前对中国不太了解，真正到了中国后，完全改变了之前的片面看法。最后感谢俱乐部承办单位印尼雅加达华文教育协调机构多年的努力，在印尼举办多年“汉语桥”比赛，组织汉语水平考试等等。

今天很高兴见证“汉语桥”俱乐部雅加达站的成立，希望大家借这个平台不断提高中文的水平及能力，为印中两国合作与发展而努力。

印尼雅加达华文教育协调机构（简称“雅协”）辅导委员会主席张锦雄在致辞中表示，今天在全球高度一体化，世界经济高速发展的背景下，掌握多种语言成为优秀人才的一个必备选项。学习一两门外语，特别是汉语，成为当下与中国经贸往来必备的技能之一。

通过十几年的不懈努力，我们非常高兴看到今天在印尼主动学习汉语的人也越来越多，相信“汉语桥俱乐部”雅加达站的成立，能够起到一个核心带头作用，为喜爱汉语、热爱中华文化的青少年提供一个更好的平台，更多的交流，更好的成长，也更好地了解和了解博大精深的中华文化。

雅协执行主席蔡昌杰指出，自2003年举办汉语桥大赛以来，历届选手4000余人，印尼选手在全球比赛中多次获奖，为印尼赢得了荣誉。现在

进入智能化的新时代，中国在国际舞台上发挥越来越大的作用，我们印尼必须加紧培养大批精通中文的各种人才，才能不败于国际舞台上的竞争，建设好繁荣富强的印度尼西亚，并促进印中两国的友好往来。汉语桥俱乐部要在这当中发挥其应有点积极作用！

印尼七所孔子学院代表、阿拉扎大学孔子学院院长肖祥忠在致辞中说，阿拉扎大学孔子学院在成立不到半年即与雅协联合承办预赛，十年来与雅协密切合作，为青年学生提供了一个展示自己汉语能力的舞台。阿拉扎大学孔子学院愿意与“汉语桥”印尼赛区承办单位“雅协”组织发起的“汉语桥”俱乐部（雅加达站）展开合作，共同促进各项工作的开展。

雅协辅导委员会荣誉主席伍瑞章在致辞中说，中国汉语教师志愿者在印尼汉语教学中发挥了极大作用，培养了很多优秀学生，并在汉语桥大赛中展示了他们的优秀成绩！可惜协议期满已经十年了没有续签。我们也可以派遣志愿者到中国教授印尼语，这是一个两国语言文化的交流合作，有利于两国的人才培养。

协办单位UNTAR大学基金会主席古纳迪说，中文已成为包括印尼在内全球外交的需要，希望汉语桥俱乐部（雅加达站）可以成为印尼年轻一代推动学习和交流中文的好平台。

中国银行雅加达分行行长、印度尼西亚中国商会总主席张朝阳在致辞中说，在汉语桥的基础上成立“汉语桥”俱乐部，能够加强历届汉语桥比赛选手间的相互交流和联系，带动更多印尼民众学习汉语和文化。

中国银行雅加达分行与雅协有着良好的合作，为留学中国的学生提供便捷优惠的跨境金融服务，也为优秀的汉语学习者提供职业发展机会。希望你们能够坚持汉语及中国文化的学习，待疫情结束，能够早日踏上中国留学之旅，去切身领略中国文化，用中文结交更多的朋友。

揭幕仪式之后，2018年全球118个国家141个赛区的152位大学生“汉语桥”选手经过海外预选赛层层选拔，曾获亚洲冠军、最佳口才奖的关慧敏在网上现场为大家带来歌曲《在希望的田野上》。

阿拉扎大学校长阿瑟普在致辞中强调，中文已成为全球最重要的语言之一。本校很荣幸与福建师范大学建立了在首都雅加达唯一的孔子学院。在印尼，汉语桥已成为两国教育、文化和艺术有效的交流平台，并将成为两国深入理解和友谊的平台。

希望汉语桥俱乐部的成立能够把所有参赛者团结起来，将在中国学习的国际学生，知识领袖以及学习汉语和中国文化的师生聚集在一起，加强印中两国之间的文化和艺术交

流，希望印尼汉语桥俱乐部能够成为两国之间友谊情感纽带。

苏北华联总主席苏用发代表“汉语桥”优秀组织学校棉兰亚洲国际友好学院发言，他表示亚院十年来参加十届汉语桥比赛，取得了将近十连冠的好成绩。亚院2008年成立以来，有一千多名本科生，为社会输入了大批优秀教师。现在在印中两国友好合作，个人认为成立俱乐部对印尼中文提高创造一个更好的平台。“汉语桥”大赛一年一次，俱乐部的成立可以成为一个常态化平台，可以经常举办活动，让更多印尼青年加入，提高本地青年人士的汉语水平，为印尼更好的发展贡献力量。

“汉语桥”优秀组织学校习经院新光学校校长狄迪克发言，他表示希望汉语桥俱乐部的成立能成为一个全面的平台，是一个汉语汉语学习与、了解中华文化、参加有趣活动的多方面的平台。在这个平台上，大家能用中文进行交流，互相分享。

“汉语桥”优秀组织学校新中三语学校代表新中校友基金会副主席李光迈在致辞中表示，我校再一次代表印尼参加今年中学生组汉语桥网上世界大赛，最终陈汉钊同学取得了亚洲冠军。

感谢为我校与印尼祖国争光。感谢彭则翔老师，白爱兰老师，辅导老师黄榕，其它中国老师及陈汉钊同学在这次汉语桥大赛所做出的努力。希望学生们学好汉语，这样才能在竞争激烈的全球化时代立足于不败之地，这是我们这一代印尼华人的梦与使命。

赵翠丽代表汉语桥优秀组织单位苏北省华文教育促进会发言。她表示，十八年来，目睹全世界150多个国家举办汉语桥大赛。今年第十九届汉语桥大学生中文比赛，苏北省派出优秀选手代表印尼参加全球赛，取得了三等奖的好成绩，我们看到了亚洲选手在世界舞台上的能力。感谢成立俱乐部，希望成为跨文化交流平台、学习和交流平台。

汉语桥优秀组织单位中学组代表、东爪哇省华文教育统筹机构常务主席苏先源在发言中指出，泗水选手曾获得全球冠军。在雅协的支持下，2013年与雅协共同举办汉语桥全国总决赛。他指出，提高汉语教育质量离不开政府、工商界学校、及培训机构的支持。

目前，对中文人才的需求还很大，希望通过汉语桥俱乐部，让更多的人学好汉语。掌握了中文，不仅可以丰富国际视野，还可以在各个领域工作。参加过汉语桥比赛的选手，希望在俱乐部中发挥积极作用，通过语言建设自己的国家。

优秀选手代表结合自己的比赛经历发言。大学组代表，来自阿拉扎大学的王雅丽以及今年在第十九届汉语桥大学生全球赛中获得三等奖的陈建

铨，以及中学组的代表，来自新光学校的蒋忠诚和今年第十三届“汉语桥”中学组亚洲冠军陈汉钊，在发言中表达了对自己学习汉语的经历，以及对培养自己的学校和老师的感激，同时感谢雅协对活动筹备付出的辛勤努力。鼓励更多的学生敢于参加汉语桥大赛，以后今后积极参加汉语桥俱乐部举办的各种活动。

活动当天，为感谢印尼各省近二十年来对汉语桥活动的支持和努力，雅协执行秘书长兼联络交流处主任余文琼在活动当天宣读优秀组织单位和优秀组织学校名单。

宣读之后，进入专题座谈环节，由余文琼主持。各省华文教育协调机构和HSK分考点领导和汉语桥俱乐部的会员们对俱乐部雅加达站以后的发展积极建言献策。不仅表达对俱乐部成立的热烈祝贺，而且表达了对俱乐部的期望。

西加华文教育协调机构主席陈得时发言中表示，该机构与雅协一起合办过“汉语桥”总决赛，优秀的西加的选手们感受到了到中国参加全球汉语桥比赛的激励和挑战。希望“汉语桥”俱乐部能为印尼华文教育、为西加华文教育作出更大的奉献。

占碑省华文教育协调机构主席胡福东表示，雅协组织和推动汉语桥活动成绩辉煌。我们占碑华文教育协调机构全力支持和配合汉语桥俱乐部（雅加达站），坚决支持“雅协”承办汉语桥的活动，希望俱乐部能为热爱学习汉语和中国文化交流提供更广阔的平台，通过举办丰富多彩的活动提高汉语水平和加深中国文化的理解。

巨港汉语考试分考点主席、巨港开心文化教育基金会主席苏培洋建议通过俱乐部开

展关于介绍中华文化的活动和主题会议。在培养参赛人员的过程中，可以做一个分享交流的活动，比如：请经验丰富的华文协调机构分享他们如何培养人才的计划等。关于奖项设置方面，建议奖金比较好。

亚齐华文教育协调机构主席拉尼说，自古以来印尼与中国已经友好交往了数百年，是当今有影响力的两个大国。作为亚齐人，我们要感谢中国政府为我们的孩子提供奖学金，他们现在是亚齐和其他地方大学的讲师，有些人在私营部门和公司工作。希望汉语桥俱乐部可以提供更多的方便来学习中文。

中爪哇华文教育协调机构秘书、三宝壟分考点负责人、和谐汉语中心校长、华南师范大学博士生郑金芳表示，汉语桥俱乐部是一项系统工程，建议建立一个交流平台，成立会员理事会，也可以做印尼汉语桥俱乐部的网站，或者社交媒体发布汉语桥俱乐部的活动等相关信息。

其次，建议定期召开交流会。另外，建议会员协助汉语桥筹委会的工作，比如：帮助汉语桥比赛的前后工作、当司仪、评委或辅导老师。与选手们分享他们参加汉语桥的心得和收获。最后，定期为选手们举办比赛。比如：才艺比赛、征文比赛、微课比赛等等。

廖省汉语考试分考点主席林小妮女士首先表达了成立“汉语桥”俱乐部雅加达站的重要性，希望以后要多举办丰富多彩的比赛提高大家学习汉语的兴趣。还希望雅协能举办各种各样的教师培训，例如正音班，教学方法与技巧的培训等，希望通过培训提高教师们的综合水平。

汉语桥俱乐部的会员也是曾参加过汉语桥大赛的选手代



柯妮达。

表，西加的叶招升、雅加达的林涌利和梭罗的柯妮达，结合自己参加汉语桥的经验纷纷发言，为今后汉语桥俱乐部的顺利发展提供了一些建设性的提议。为进一步加强跟各省汉语桥俱乐部会员的联系，活动当天公布自愿担任各地区的联络员的人员，其中日惹由王福龙担任。

中外语言交流合作中心公派教师、本次揭牌仪式筹委会主任卢鹏在工作报告中报告了揭牌仪式的筹备情况，一周之内就发动了14个省并收集了217名的第一批俱乐部会员的申请材料。

在筹备过程中，得到印尼全国各省协调（统筹）机构、各省分考点的领导老师和往届汉语桥选手的大力支持。印尼也成为世界首批成立“汉语桥”俱乐部的国家之一。

“汉语桥”俱乐部雅加达站揭牌仪式顺利圆满结束并在云端集体合影。大家共同表达了对俱乐部的关心和期待。此次活动的成功举行，要特别感谢印尼文教部、中国驻印尼大使馆、中外语言交流合作中心和的帮助和支持，以及各省的努力。有了大家的帮助，才有了今天成功隆重的揭牌仪式。



云端参会人员合影。



游客在沙堤市民公园漫步。

福州大學城再添休閒好去處

（福州讯）天空的藍、草地的綠、新衣的紅，一幅多彩的生态画卷就在眼前。2021新年第一天，上街最大休闲公园——沙堤市民公园正式开园迎客。

沙堤市民公园紧邻鲤鱼洲酒店，位于福银高速沙堤互通及地铁2号线沙堤站出口附近，是闽侯县城品质提升的重点工程，总面积约122亩，保留了80%以上的原生苗木和原有缓坡，一座座石头碇步桥

横跨园中小溪，以原生态的手法重现上街镇水清岸绿、白鹭成群的水乡风貌。

开园当天，园内除了游客漫步，还有福建师大美术学院的30多名学生组团来写生、放风筝。“今天跟同学一起过来写生。这里空气清新、环境优美，可以激发我们创造灵感。”学生程扬说。

上街镇还邀请非遗手艺人到公园摆摊，游客可现场体验剪纸、根

雕、软木画等非遗项目。市民陈女士1日特地带孩子坐地铁来公园郊游，“沙堤市民公园紧邻地铁站，交通便利，孩子在这边可以尽情嬉戏”。

值得一提的是，作为集生态、休闲、观景、运动、度假于一体的公园，沙堤市民公园只用90天就建成开园，创造大型休闲公园从征迁到建设的“上街速度”。（福州新闻网）

去年車禍今年冠病 桃田確診打亂計劃

刚复出就感染！日本羽毛球协会3日称，世界排名第一的日本羽毛球名将桃田贤斗冠状病毒检测呈阳性，因此日本羽毛球队不得不取消参加本月中旬起在泰国举行的两站超级1000赛事和世界羽联总决赛的计划。

日本放送协会（NHK）援引日本羽毛球协会官员的话说，桃田3日在东京成田机场接受核酸检测后被确诊，目前无明显症状。他原计划在拿到阴性检测结果后，立刻乘机赶往曼谷参加12日开始的比赛。

经历2020年1月的马来西亚车祸后，桃田贤斗于去年底重返赛场，并在日本全国锦标赛男单赛中登顶。

“朝著更高目标前进”的桃田，希望自己能在曼谷的国际赛场上复出，2021年的第一天他还在日本西南部的家

乡香川县琴平町祈福，在许愿牌上写下“战胜自我，赢得金牌”。报导称，桃田2日前往位于东京的日本国家训练中心与队友会合并进行训练，现在还不知道是否有其他日本球员感染。

尽管桃田贤斗高居世界第一，但长时间远离赛场使得其积分过低，无法出战2020年世界羽联总决赛（1月27日至31日）。

雅虎日本此前分析称，原本桃田的竞争对手是世界排名第6的印尼选手金廷和2018年世锦赛银牌得主、世界排名第九的中国选手石宇奇。世界排名第三的丹麦新星安东森同样不可小觑，他在去年10月进行的丹麦公开赛中夺冠，成长速度惊人。而此次无缘作为总决赛资格赛的泰国公开赛，意味著桃田提前与总决赛说再见。（环球网报）



東京奧組委主席： 用最大智慧能力辦奧運

距离东京奥运会推迟后的举办时间日益临近，但目前国际疫情形势仍不容乐观。日前，东京奥委会主席森喜朗近日接受共同社采访时表示，为了选手需要团结起来推进准备工作。

过去的一年，受冠状病毒疫情影响，现代奥林匹克史上首次推迟举办夏季奥运会。面对史无前例的时刻，各方迅速付诸行动保证延期后的奥运会顺利举行。对于过去近一年内的工作，森喜朗感触颇深。

“感受最深的是这一年中，日本政府、东京都、奥组委、其他相关方都为了实现奥运成为了一体。最好的例子是追加经费负担，大家(没有争议，全是事务性地做出了方案。”他说道。

尽管奥运延期带来诸多不便，但世界各地的运动员都不约而同投入到新周期的备战当中。森喜朗以日本柔道选手阿部一二三刻苦备战举例表示，希望这能让日本的年轻人看到其中的崇高和宝贵。

不过，隨著举办时间的日益临近，国际疫情形势却依旧不容乐观。面对疫情的持续蔓延，森喜朗表示需要拿出最大的能力和智慧，来确保奥运会的顺利举行，“东京奥运花费巨额资金，为了能获得国民、尤其是东京都民的理解，必须拿出最大的智慧来。”

不仅如此，森喜朗表示在冠病疫情之下，不能忘记东京奥运的理念是从灾害出发，为了给予全日本痛苦和困窘的人们希望，将奥运会打造让大家涌现力量的盛会是最重要的。

（中新网）

馬國羽球隊教練總監 黃綜翰確診

当地时间3日，马来西亚羽毛球总会发表声明称，马来西亚国家羽毛球队教练总监黄综翰新冠病毒检测结果呈阳性，确定无法带队出征即将在曼谷举行的泰国公开赛。

声明称，黄综翰已经按照相关规定进行自我隔离，马来西亚国家羽毛球学院也将按照规定进行消毒。其他39名教练及队员检测均为阴性，经过与相关政府机构协商，将按照计划于4日前往泰国参赛。（央视新闻）



因種族歧視 卡瓦尼禁賽3場罰10萬鎊

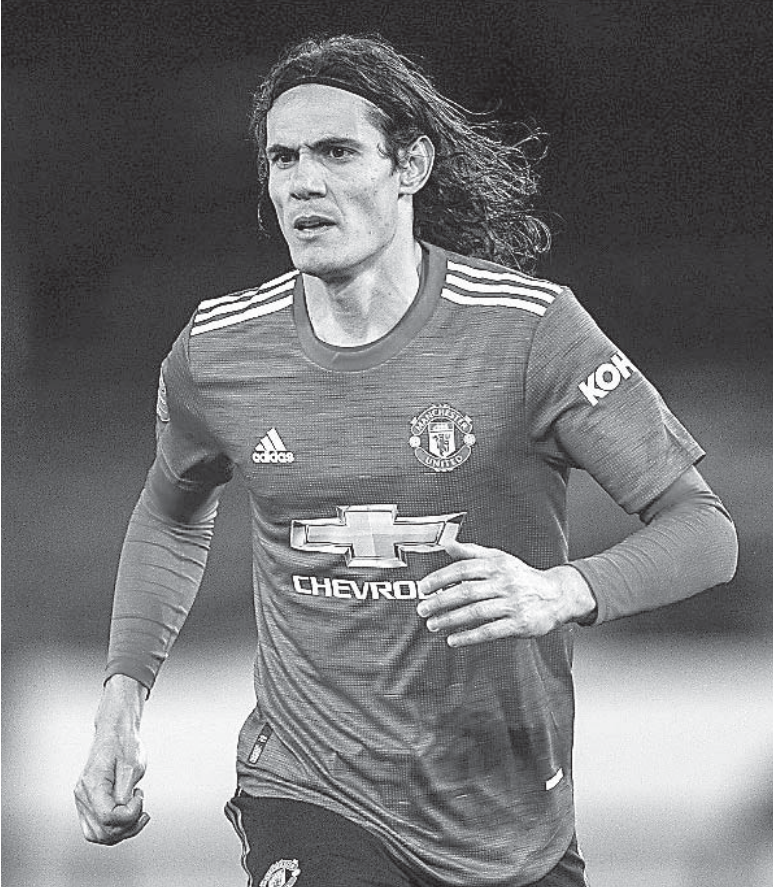
欧洲足坛再度因为球员种族歧视问题开出大罚单。当地时间2020年12月31日，英足总官网发布公告称，曼联前锋卡瓦尼因种族歧视事件，将被禁赛三场，罚款10万英镑。

卡瓦尼惹上的麻烦发生在英超第10轮比赛后。当时，卡瓦尼帮助曼联3:2客场逆转南安普顿。赛后，卡瓦尼在感谢一位朋友的道贺时使用西班牙语俚语，涉嫌种族歧视。而他的言论很快招致网友谴责，许多人认为这是种族主义的表现。

根据英足总规则，曼联球员卡瓦尼在社交媒体上发布的内容带有侮辱性/辱骂行为/不当行为，该贴疑似涉及肤色/种族/民族血统，严重违反了规则条款内容。

许多球迷也和利物浦时期的苏亚雷斯作为比较，2011年10月，苏亚雷斯因为对埃弗拉说了同样的词语被英足总禁赛8场。当时，苏亚雷斯承认自己确实说过这个词汇，但他同时表示，自己并没有外界理解的那层意思。

英足总表示，对卡瓦尼的判决特别经过了独立的监管委员会的考量，罚单的详细解读将在适当时机发布。而卡瓦尼即将缺席的三场比赛，包括曼联与阿斯顿维拉的英超联赛、与曼城的联赛杯半决赛以及和沃特福德的足总杯比赛。（中新网）



意甲勞塔羅戴帽 國米6：2奪8連勝暫時登頂

雅加达时间1月3日，意甲联赛第15轮，国米6：2大胜克罗托内，取得联赛8连胜。本场比赛过后，国米拿到了36分，在积分榜上2分领先于本轮未赛的AC米兰，积分榜排名暂时升到了第1。

第12分钟，梅西亚斯斜传门前，扎内拉托头球破门，克罗托内客场1：0领先。第19分钟，卢卡库送直塞，劳塔罗甩开马罗内后突入禁区抽射破门，比分被扳成1：1平。

第31分钟，巴雷拉倒三角回敲，劳塔罗迎球推射破门，国米2：1领先，随后这粒进球算作马罗内防守时自摆乌龙。第

33分钟，比达尔在禁区内撞翻雷卡，主裁判判罚点球，戈列米奇主罚点球命中，比分再次被扳平，2：2。

第56分钟，布罗佐维奇斜传，劳塔罗跟上劲射破门，国米3：2领先。第64分钟，巴斯托尼后场长传，卢卡库挤开贴身逼抢的卢佩托后推射破门，国米4：2领先。

第78分钟，佩里西奇禁区内过人后劲射攻门被扑出，劳塔罗头球补射破门，国米5：2领先。第87分钟，达米安横敲禁区中路，阿什拉夫迎球推射破门，最终国米6：2大胜克罗托内。（中新网）



老熟人拉斐爾續約歸來 武漢卓爾送球迷“新年賀禮”

“姑苏一别，我们等你归来。步入新年，归期如约而至。未来，继续并肩为武汉而战。”这是武汉卓尔足球俱乐部续约外援拉斐尔的公告开篇语，在特殊一年结束的第一天，显得格外温情。

武汉卓尔上个赛季过得并不顺，虎头蛇尾，主帅下课，帅位空虚，险些降级……而造成这些问题的一大原因，就是外援阵营中频发的伤病。

从八月处便伤停的拉斐尔缺席了大半个赛季，在卓尔身

陷泥潭时，他也确实心有余而力不足。不过，这并不影响卓尔与他互相之间的认可。伤愈归来，双方如愿达成了续约协议。武汉卓尔在公告中表示，近日俱乐部与巴西球员拉斐尔-席尔瓦完成续约工作。

自2018年加盟卓尔以来，拉斐尔各项赛事出场38次，斩获31粒进球，为球队在2018中甲联赛夺冠冲超、2019中超联赛取得第六名立下了赫赫战功，高超的射术以及和善内敛的性格让他颇受江城球迷的喜爱，标志性的“敬礼”庆祝动作也让大家印象深刻。

2020年8月4日，拉斐尔在备战同石家庄永昌队比赛赛前训练中不慎左膝受伤，经过核磁共振检查和医疗团队诊断，俱乐部征求其本人意见后，拉斐尔回到巴西积极地进行治疗和康复。

球迷们纷纷对拉斐尔表示了祝福和不舍，他当时也表态会尽快康复，早日回来与球队和球迷一起并肩作战，与此同时，他还为武汉加油。

卓尔在公告中写道：“如约定一般，9号拉斐尔正式归来，这是属于武汉球迷的‘新年礼物’，期待拉斐尔在之后的卓尔队生涯中，为我们展现更多的‘敬礼’庆祝，为大家带来更精彩的表现。”

（中新网）



上海上港俱樂部 萊科出任新賽季主帥

上海上港俱乐部1日正式宣布克罗地亚籍主教练伊万·莱科(Ivan Leko)出任上海上港队新赛季主帅。

出生于1978年的莱科是上港队历史上的第四位外籍主帅。本周早些时候，莱科提前结束了和老东家安特卫普的合同，接过上港队的教鞭。

和此前三位上港队的外籍主帅相比，莱科有著高水平职业球员的经历。他代表克罗地亚队参加过2006年德国世界杯，出道于克罗地亚豪门哈伊杜克，长时间为西甲马拉加和比甲豪门布鲁日效力。

莱科36岁退役后开始自己的教练生涯，他先后执教于比利时的奥哈瓦里、圣图尔登、布鲁日和安特卫普。在执教风格上，莱科既可以大打攻势足球，也擅长防守足球。

2017-2018赛季，莱科率领强队布鲁日获得比甲联赛冠军的时候，是出了名的进攻大师。去年成为比甲中游球队安特卫普主教练之后，莱科更强调攻守平衡。上赛季比利时杯决赛中，莱科的安特卫普就凭藉出色的防守力克布鲁日夺冠。

更值得一提的是，本赛季欧联杯主场对阵穆里尼奥执教的英超劲旅托特纳姆热刺，莱科排出5后卫铁桶阵死守，最终一球小胜。

当然执教上港队，对于莱科来说是一次全新的挑战。在3月中超开始之前，留给他熟悉球队和备战新赛季的时间并不算长。上港俱乐部方面表示，未来，上海上港将在莱科先生的带领下，不断提升球队技战术水平和战斗精神，全力以赴向著新赛季迈进。（中新网）





衝天慘呼聲裡，孟扶搖聲音清晰冷厲，似深井裡撈出來的冰。

“這是償李家滿門被殺的債！”

小隊長捂着斷臂，黃著臉抖著唇，在即將昏眩的劇痛裡拚命的加快速度向外爬，孟扶搖又跨上一步，寒光一亮。

一條腿整整齊齊永久留在了青石板地。

“這是償李家新婦被辱的恨！”

撕心裂肺的慘呼聽起來已經不像人聲，倒像是這午夜閃電和閃電交錯摩擦發出的慘人的吱嘎之聲，地上那團血糊糊的東西也已經不像是人，更像一頭飽逞淫慾之後落入獵人滿室利齒陷阱的獸。

他還在游弋，在地上滾出一道又一道濃稠的血，孟扶搖再次上前一步，“弑天”黑光如瀑，戳入胸腹，那般毫不猶豫殺氣凌然，哧聲一剖直抵咽喉！



傅恆長身而起，右手搭在腰间佩剑上，利剑出鞘，一片雪光。

他一步步走向衣柜，一愣过后，归剑于鞘，转头喊道：“管家！管家！”

门扉开了，管家快步而入：“少爷，您有什么吩咐。”

傅恆抬手朝前一指，只见书柜与墙壁的缝隙间，藏著一个小小孩童，正瞪大眼睛看著他们——竟是福康安。

“小小少爷怎么会在这儿？”傅恆问道。

“啊呀，小小爷，可算找著你了！”

管家见了他，也是满目惊讶，“少



吕竞男向胡杨队长投去感谢的目光。

胡杨队长站在没膝的积雪中，看著卓木強巴，用眼睛再次告诉他：“在这样的环境里，如果你想不到将会发生的情况，那么结局只有一个，就是以你的生命为代价。”

方新教授就坐在岳阳的旁边，略微有些喘息，虽然戴著头套，依然可见他眼中的笑意。

岳阳道：“雪妖应该是消失在这附近的，我们还真该感谢它为我们领路。”

胡杨队长看著脚下，不住摇头。冻土！虽然在西风带中出现了裸露岩层，可如今接近峰顶位置，脚下竟然又变成了冻土层。

他攀登过无数雪山，从来没见过冻土层如此接近峰顶位置。要知道，雪山顶上常年的绝对低温加上可怕的暴风，任何冻土都会碎裂，被风吹走。

雪山顶除了积雪便是坚硬的岩层，这冻土层出現在极高海拔，任何科学都无法

“這是償我被你逼至墮落的仇！”

遍地裡濺開紅紅綠綠，那醜惡的身子抽搐一下，寂然不動。

孟扶搖垂下劍，低低喘息，半晌用手捂住了眼。

雨水和著她掌上鮮血湍急的流下去，像是心深處那些自從聽見那聲音做出那選擇後便堵塞鬱結住的眼淚。

我和你……其實一樣無恥……

地下那團東西，卻突然又動了動。

這個生命竟然如此頑強，凌遲至此依舊殘留一息，還在荷荷的爬著，拚命用刺下的那隻手去夠前方的門。

隔開後院和前院的門。

到得這一刻，瀕死的男子已經沒有了清醒的意識，也忘記了身後木然不動的孟扶搖，他血色記憶裡唯一記著的，就是這道代表生機和希望的門。

只差毫釐。

門邊藤蘿花架下，突然衝出一條人影，跌跌滾滾撲過來，一把抱住他的手臂，狠命一扳！

“咔嚓”一聲骨裂聲響，一生裡雖都沒殺過的柔弱女子，用盡她此生最大的恨所能使出的最大的力量，終聽見這一聲驚心動魄的斷裂。

小隊長再也叫不出，在地下抽搐成一團，終於挺了一挺，徹底不動。

李家新婦鬆開手，坐在門檻上，仰天大笑。

她雙腿其張，渾身上下青紫鮮紅慘不忍睹，破衣服片子根本遮不住身子，那般雪白底上濕漉漉混著各種凌虐之後的傷痕，比地上那團東西更加不成模樣。

夫人都快急瘋了，正滿院子找你呢！”

一边说，他一边过去抱福康安，岂料福康安仗著自己身体小，一个劲儿往缝隙里头躲，就是不肯让他碰一下。

琢磨著这孩子可能认生，傅恆便吩咐道：“你去告诉乳母，叫她来把孩子带回去。”

管家：“是。”

管家匆匆走了，屋子里只留下这父子两个。

傅恆知道这孩子的底细，可以不以恨他，却也无论如何也喜欢不来他，便如往常一样，对他视而不见，迳自回书桌旁看书去了，没一会儿，忽然低头一看。

一只小手扯著他的衣角。

顺著那只小手，傅恆慢慢看向那张略带期望的小脸。

“你想要什么？”傅恆问。

这孩子转头看了眼桌子，上面是青莲先前送进来的那盘茶点，豆绿色的糕点色泽鲜艳，如同枝头新发的嫩叶，捏成一只只小团，精致又可爱。

“想吃自己拿。”傅恆道。

这孩子倒也规矩，得他允许，才伸手去拿，只是桌子太高，他个子又太矮，努力踮起脚尖，却半天也够不著上头的糕点。

解释，可它偏偏就出现了。

胡杨队长顺着裂口望去，唯有那积雪堆裂口上方，才露出黑色如钢铁的裸岩。

吕竞男激励道：“嘿，小夥子们！大老爷们儿！别停下，一鼓作气，将这最后的两百米冲过去！我们马上就能登顶了！”

胡杨队长也反应过来道：“快站起来！不想死的……”

吕竞男稳稳地向峰顶一指，这群人又开始缓缓地、艰难地向顶峰攀去。这条雪裂缝下方直为土层，两岸的夹缝好似悬崖高墙，又把风挡住了，原本登顶是最困难最危险的一段路程，在这女神神必杰莫大雪山，反而成为最安全最轻松的一段路程。

爬到一半时，吕竞男耳机突然出现“毕剥”的杂音，这一微小细节没能逃过她的耳朵，她马上询问道：“老胡，老胡，电子信号出现干扰，你那里有什么反应没有？”

胡杨队长的声音杂乱地传回：“啊！你说什么？似乎有……你听……了吗？”

吕竞男忙道：“大家……听到了吗？你们的通信如何？”

耳边一片杂音：“……官，我……”“干扰……”“……想……”

吕竞男除掉头盔，拔掉吸氧器，微微地呼吸，雪顶的空气真冷啊。

方新教授也早除掉了头盔，道：“我知道这种情况，是强磁场反应。这峰顶或许蕴藏著巨大的磁场能量，一些天然的磁岩可以屏蔽所有的电子信号，就和我们在倒悬空寺里遇到的一样。”

吕竞男眼中闪过深深的不安。如果这峰顶无法使用电子仪器的话，他们就好比

然而她那般笑，那般痛快的疯狂的凌厲的撕心裂肺的笑，那笑聲狠狠打壓下滿天的雷聲雨聲，衝破壓在污濁塵世上空的烏黑層雲，利劍長槍一般直戳破這死去家族遊蕩不休的冤屈和寂靜。

孟扶搖在這樣的笑聲裡顫抖起來，抖得那般劇烈，彷彿亦在身受凌遲。

她上前一步，試圖去抱起那女子，低低道：“別笑了……求你……別……”

那女子卻突然一偏頭，狠狠咬住了孟扶搖的臂膀。

她尖尖的小牙利劍般戳在孟扶搖臂膀裡，很快咬破衣物直入體膚，濕濕鹹鹹的液體浸出來，瞬間染紅她的白牙。她不鬆口，青色的瞳仁裡閃著野獸般快意的光。

孟扶搖不動，輕輕道：“你咬吧……假如能讓你好受點……”

“呸！”

她卻突然鬆開牙，齜著一嘴血紅的牙，偏頭一呷，將滿口血連帶碎掉的牙齒吐出，輕蔑而鄙視的看著孟扶搖，低聲而狠厲的，唯恐不夠憎恨的一字字道：

“髒血！”

孟扶搖如被雷擊，退後一步，靠在藤蘿花架上，一朵被雨打殘的紫羅花被撞掉下來，落在她蒼白的頰邊，黏住不掉，看起來有幾分滑稽，她卻麻木得不知道拂掉。

李家新婦披掛著零碎的破布，坐在門檻上，劈頭蓋臉的大雨中直直指著她：

“一身好武功，烏龜似的縮著，眼睜睜看我李家遭難！”

“正堂上座，家翁好酒，白獻弼狗！”

傅恆无奈一叹，伸手将他抱在膝上，拿了一块绿豆糕喂给他吃。

吃到一半，房门吱呀一声开了，尔晴匆匆而入，一见这一幕，二话不说冲过来，将吃剩一半的绿豆糕从福康安嘴边拍落，然后紧紧将这孩子抱在怀里，怒道：“富察傅恆，你想干什么？”

傅恆淡淡道：“你以为我要干什么？”

尔晴扫了眼地上那半块绿豆糕，猜忌之色从她脸上一闪而过。

傅恆原以为自己对她以及够失望了，没想到她还能让自己更失望一点。自嘲一笑道：“我不是你，不会伤害无辜生命，更不会把孩子当做复仇的工具。”

尔晴的面色有些不自然。

以小人之心，度君子之腹。

她刚刚的确起了疑心，怀疑是傅恆悄悄将人抱走，又悄悄在糕点里下手脚，以铲除福康安这“孽种”。

但傅恆终究是傅恆，他不是别人，更不可能是尔晴这种人。

“喜塔腊尔晴，既然做了母亲，就应该负起责任，不要任孩子乱跑。”傅恆起身朝门外走去，他厌恶尔晴，甚至已经到了难以忍受跟对方共处一室的地步。

失去了眼睛，那靠什么来寻找那处凹谷入口？

当他们攀登上雪山顶峰时，已经晚了一步，漫天的迷雾将整个山头遮得严严实实。举目四望，白蒙蒙一片，若非绳索相连，依稀还能看见几个人影，恐怕早就走散了。

仪器拿出来，不管怎么摆弄，就是没有半点反应。而究其原因，自然是在下面耽误了太久时间。

胡杨队长探头望了一会儿，赶紧退下来吸氧，遗憾道：“所有的电子仪器都无法使用，这等于斩去了我们的五官四肢。

这个情况确实出乎我们的意料之外，喜马拉雅山脉中竟然有一座磁峰，这……这确实是我们事先的疏忽啊。”

如今这群人在斜的雪面上连成一条线，两岸积雪高堆成一线天，中间裂缝只容两三人通过。峰脊就在他们头顶上，西风在裂缝外肆虐。

方新教授道：“这样不是办法，如果找不到坳口，我们可就被困在这里了。”

胡杨队长道：“不然这样，沿山脊横向搜索，实在找不到我们就从另一侧下山。”

张立道：“那不是就越过国境了吗？”

巴桑冷冷道：“这里是无人区，哪里来什么国界？”他们以前就是总翻山脉越界的。

亚拉法师担忧道：“峰脊的西风，比堆雪区下面只大不小吧，要想在峰脊作横向移动，难度很大啊。如今脚下是厚厚的积雪层而不是冻土层，连固定点都无法安置。”

01 游劍江湖

梁羽生

第一回 名武师之死

重寻碧落茫茫，料短发朝来定有霜。便人间天上，尘缘未断，春花秋月，触绪还伤！欲结绸缪，翻惊摇落，两处鸳鸯各自凉！真无奈，把声声檐雨，谱出回肠——

纳兰容若

一具桐棺，满堂吊客；缟衣如雪，素蜡摇红。哭声沉，纸灰起。号陶大哭的是死者的稚儿，抽噎低泣的是年青的寡妇，唏嘘叹息的是吊客和死者的弟子。灵堂上悲惨的气氛压得每一个人的心头都是如坠铅块。

死者姓杨名牧，是蓟州郡远近知名的武师。

本来生老病死，乃是人所必经，若然福寿全归，亲友也无须这样悲悼。但这死者杨牧却没有经过“老”“病”两关，他是英年早凋，突然间莫名其妙就死掉的。他今年只有三十八岁。

虽然只有三十八岁，但因他早已是成名的武师，门下已经有了六位弟子。

大弟子闵成龙今年二十二岁，三年前出师，业已在北京著名的震远镖局当了镖头。二弟子岳豪二十一岁，去年亦已满师，因他是富家之子，没有出去找事，家中闲居，仍然经常来探望师父。三弟子方亮、四弟子范魁都是本乡人氏，十六七岁年纪，因为住得不远，日间来师父家中就学，晚上回家住宿。在杨牧家中住下来学武的只有五弟子宋鹏举和六弟子胡联奎，一个十五岁，一个十四岁。那一晚杨牧突然暴毙，在场的弟子也就只是他们二人了。

杨牧无甚亲人，只有一个孀居的姐姐，嫁在三百里外的保定齐家，三弟子方亮奉师母之命赶往保定报丧，尚未回来。

现在在灵堂上为杨牧披麻戴孝的亲人只有他的年青貌美的娇妻云紫萝，和他的刚满七岁的独子杨华。

杨牧是个名武师，他的妻子却是个大家闺秀，弱质女流，据说丝毫不懂武功的。八年前杨牧从江南游历归来，带回了他的新婚妻子。别人只知他的妻子是苏州人，书香世家，至于他们是怎样结识的，杨牧从来没有说过，外人也就不得而知了。两夫妻十分恩爱，八年来从没人见他们吵过嘴。蓟州位于冀北，苏州地属江南，艳羨他们的人，都说这是“千里姻缘一线牵”。

谁想到天妒红颜，好姻缘霎时间成为泡影！如今是鸳鸯折翼，人隔幽冥！云紫萝本来就是个娇怯怯的美人，穿了一身淡雅的素服更显得楚楚可怜。但在她抚棺低泣的当儿，却有个人嘴角挂着一丝冷笑。

这个嘴角挂着冷笑的人是杨牧的二弟子岳豪，他用鄙夷的眼光看了师母一眼，心里想道：“你这假情假义，瞒得了别人，可瞒不了我。”

但在这灵堂里的人，谁也没有注意到岳豪的冷笑。

云紫萝知书识礼，对人和蔼，相夫教子，且能恤老怜贫，乡人都很敬重她。也正因此，所以杨牧虽然死得有点奇怪，大家都以为这是“天有不测之风云，人有旦夕之祸福”，无人对云紫萝有所怀疑。

云紫萝哭得这么伤心，每一个人都正在为她难过。谁不同情她呢？岳豪的冷笑，莫说没人注意，就是有人注意，也绝想不到他这冷笑是为师母而发。

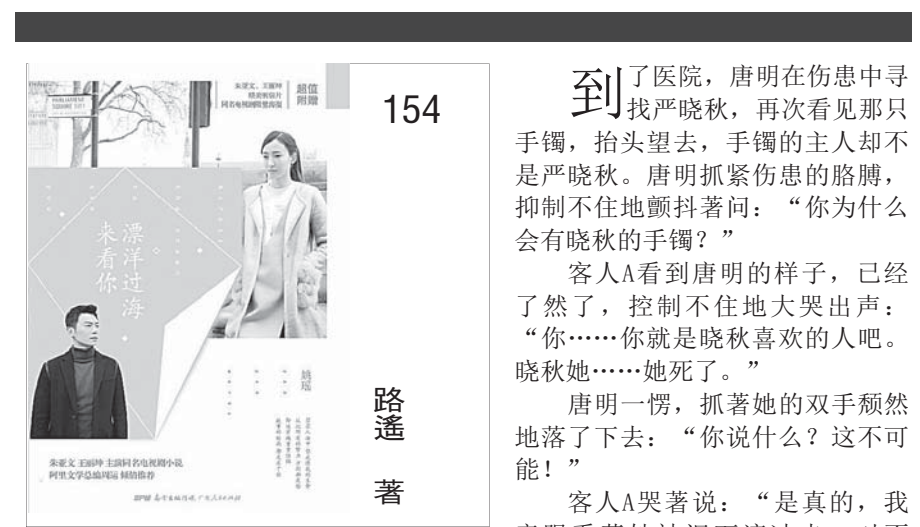
忽听得有人叫道：“师父，师父！”一个浓眉大眼的青年跌跌撞撞地排开众人，奔入灵堂。

岳豪又惊又喜，叫道：“大师兄，你回来啦！”这人是在北京震远镖局当镖头的杨门大弟子闵成龙。

闵成龙嘶哑着声音哭喊：“师父，我来迟了！师父呀师父，你为什么不见我一见就死了呢？”跪在灵前，手拍棺木，咚咚咚磕了三个响头。

磕过了头，闵成龙站起身来，瞪着一双大眼睛问云紫萝道：“师娘，我师父是得什么病死的？”

云紫萝花容惨白，抽泣说道：“我、我也不知道他得的是什么病。大前晚，他，他忽然说是心气痛，转眼间，他、他就手足冰冷，不会说话了。”



到了医院，唐明在伤患中寻找严晓秋，再次看见那只手镯，抬头望去，手镯的主人却不是严晓秋。唐明抓紧伤患的胳膊，抑制不住地颤抖著问：“你为什么会有晓秋的手镯？”

客人A看到唐明的样子，已经了然了，控制不住地大哭出声：“你……你就是晓秋喜欢的人吧。晓秋她……她死了。”

唐明一愣，抓著她的双手颓然地落了下去：“你说什么？这不可能！”

客人A哭著说：“是真的，我亲眼看著她被泥石流冲走。对不起，对不起……”说著褪下手上的玉镯，递到唐明手里。

唐明失神地接过，拿著那只镯子，跌跌撞撞离开病房。他失神地站在走廊中，医生推车过来，他突然好像看到严晓秋躺在上面。

唐明不敢相信自己的眼睛，冲上去大声喊著：“晓秋！晓秋，你醒醒，我是唐明！”

医生见状，拍了拍唐明的肩：“小伙子，你女朋友经过手术，还是没有救回来，你节哀吧。”说完，让身边的小护士把单子慢慢拉了上去，一点一点的，晓秋容颜消失在惨白的布后面。

唐明背靠墙壁，突然失去力气，滑坐下去。痛苦肆意蔓延，他终于嚎啕大哭了起来。郑楚坐在床边，陈姍姍悠悠醒来。看到郑楚，她非常吃驚：“鄭楚？怎麼是你？”

鄭楚嗤笑一聲：“那你以為是誰，唐明嗎？他現在人在麗江，不可能出現在這兒。”

陳姍姍拿手機，慌亂間手機幾次險些掉下去：“那我給他打電話，我打給他，他一定會回來的！”

鄭楚一把搶回手機：“陳姍姍！你打給他說什麼？說你第二次自殺未遂？他已經不在乎了，你清醒點吧！唐明愛的是你姐姐，是嚴曉秋，你別再執迷不悟了！”

陳姍姍看著鄭楚嚴肅的樣子，聲嘶力竭地吼道：“不，唐明是我的！鄭楚，你幹嗎要救我，你讓我死不好嗎？反正你們都討厭我，你是這樣，唐明是這樣，嚴曉秋也是這樣。我要讓唐明後悔，後悔選擇了嚴曉秋，他要對我的死負責，他們永遠不可能在一起！”

鄭楚錯愕地看著陳姍姍，彷彿從來沒有認識過她：“姍姍，你錯了。只有關心你的人才會在乎你的生死，如果唐明和曉秋不關心你不在乎你，你是生是死跟他們有什麼關係？可你偏偏要用這種方式傷害那些愛你關心你的人，你其實伸手就可以觸碰幸福，只是雙眼暫時被蒙蔽了而已。”

英國的醫院裡，不知道真相的蘇芒還在跟鄭美玲鬥智鬥勇。

鄭美玲任性撒嬌：“我不管，你不能走。”

蘇芒無奈地摸了摸鄭美玲的胳膊：“人家說生病的人都會表現得特別像小孩子，現在我算是長見識了。我說姑姑，您能不能別這麼任性，當初是您討厭我，現在又捨不得我走，我現在只想長一對翅膀，光速飛離您的視線。”

鄭美玲嘴硬得說：“誰捨不得你了，你欠我的沒還清，想走，沒門！”

蘇芒一臉的不解：“我欠鄭楚的沒錯，欠著您什麼了？”

鄭美玲一臉傲嬌得說：“我出手買了你的房，你說，欠沒欠我？”

蘇芒聽了一愣：“那房子，是您買的？”

鄭美玲這時候才講出了真相：“鄭楚那個臭小子來求我，我就告訴他，買房可以，他得繼承艾美。再怎麼說我也是他姑姑，總不能看他為了你自殺前程吧？”

“慧”種地，機器人成了“新農人”

“熊猫”“泰山”“龙犬”“云雀”……在浙江乌镇的凤岐茶社谭家湾云上农业试验场里，40多个不同种类的机器人来往穿梭忙碌。从“会”种地到“慧”种地，机器人成了这700亩云上农场的“新农人”。

“熊猫”是温室内的自动“搬运工”，能够配合地面轨道机器人完成采摘后的搬运工作；“泰山”室外搬运机器人则能把“熊猫”送到温室门口的采摘果实，搬运到加工配送中心或者物流运输点；“云雀”空中轨道机器人则“栖息”在温室区域环境顶部的自动轨道上，360°实时监测各区域的空中作业场景，感知各项数据指标，监测作物的生长表现和病变情况……

凤岐茶社是一家以“互联网+众创空间”模式构建的创业服务机构，多年来一直积极探索通过农场和农业

数字化“上云”打造智慧农业，更好地带动农业产业发展。

山东寿光的西红柿、黄河口的螃蟹、西藏拉萨的天山雪菊，透过凤岐茶社“农业大脑”的大屏幕，所有种植场景都仿佛触手可及。

有了机器人的加持，农业生产的效率大大提升。借助物联网技术，土壤中铺设的传感器能够实时监测土壤湿度，提醒农户们“该浇水了”；温度、湿度、光照等数据都能通过物联网实时“上云”，给农业生产标准化、智能化提供充分的数据支撑。

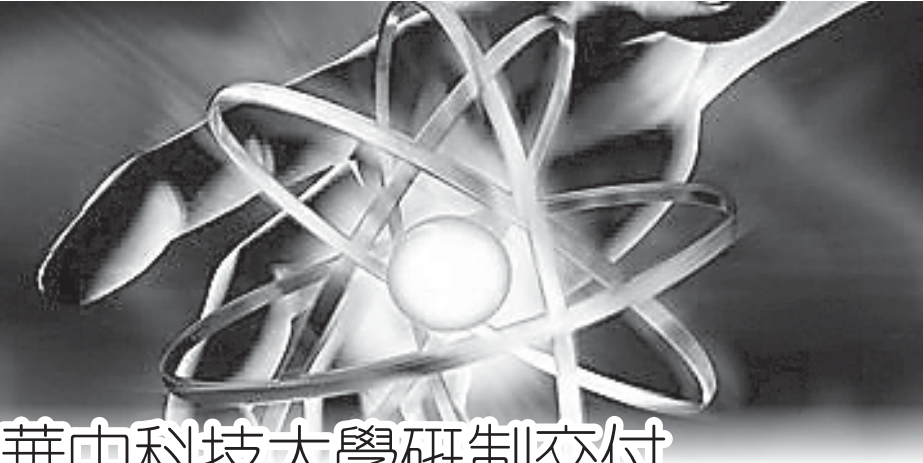
通过云上农校，凤岐茶社对农业生产第一线的农民开展数字农技培训，培养了一批会技术、懂数据的现代农民，并通过推进农业标准化生产，提高农产品附加值。

农户生产出来的农作物标准化后，便从农产品摇身一变成为了农业

商品。农业企业售出的农产品，消费者可扫码一键溯源，既能看到产地信息，又能够看到农产品从小苗开始的生长全过程，消费者买得安全又放心。

刚刚过去的2020年，冠病疫情给传统农业的农产品流通等带来了很大的冲击。谭家湾云上农业试验场负责人傅寿说：“借助云上农业，能够实现跨区域的云端协同。疫情期间，凤岐茶社的云上农场在48小时之内就完成了从山东寿光到上海奉贤区医院和浙江乌镇的两次蔬菜补给任务。”

展望2021年，傅寿希望有更多的专家技术团队和企业入驻谭家湾云上农业试验场，开发出更多的新产品和新技术，最终通过新产品、新技术的应用推广，提高农业生产效率，助力推动藏粮于技，更好保障食品安全，并为各涉农主体打造一个科技的“金扁担”。（新华网）



華科技大學研制交付使用首台高精度量子重力儀

华中科技大学引力中心团队3日宣布，团队历经15年潜心研究，在量子重力仪研发方面取得突破，近期成功研制并交付有关行业部门首台高精度绝对重力仪。经过多个点位的双盲测量评估，以及多家单位的专家综合评定，该仪器精度达到微伽水平，受到用户好评，已顺利通过验收。

记者从华中科技大学了解到，该校引力中心成立30余年以来，一直将面向国家重大需求作为重要科研方向。在中国科学院院士罗俊带领下，华中科技大学引力中心胡忠坤、周敏康团队历经15年潜心研究，攻克了物质波干涉、超低频隔振、装备小型化等量子重力仪的关

键技术，于2013年将量子重力仪的分辨率提升至国际最好水平，并保持至今。

华中科技大学引力中心团队耗时30年测出世界最精准引力常数G，在聚焦前沿的同时，瞄准国家需求，研制出了自主知识产权的小型化量子重力仪装备，为量子重力仪走出实验室、服务国家需求，迈出了坚实一步。

业内人士认为，这一自主研制量子重力仪的成功交付，将打破高精度重力仪国外技术垄断的局面，为我国高端量子装备的发展提供新途径，也为行业部门的仪器使用提供了具有我国自主知识产权的新选项，更能保障核心数据的安全。

茶園遇上5G 擦出數碼農業火花

刘生全已经种了38年茶，但在刚建成不久的智慧茶园里，他轻松得有些不习惯。“以前种茶，要时不时巡山看病虫害，现在就在家等著机器报警。”

刘生全所说的茶园，是2020年5月中国联通与福安农垦集团共同建设的5G农业智慧茶园，他在这里当技术员。该茶园应用了5G、物联网、大数据、云服务等技术，让农业生产变得“高大上”。

记者近日来到福安智慧茶园看到，100多个摄像头分布其中，有的两人多高，有的藏在茶树之间。它们大部分可以连接到5G网络，是智慧茶园的“耳目”。

“这些是高清摄像头，茶叶上蚊

子有几条腿都看得清清楚楚。”中国联通福安智慧茶园项目负责人付玉霞说，通过5G网络，专家在远方通过电脑或手机就可以诊断病虫害，并指导生产，农民不用再上山对一棵棵茶树进行排查。

刘生全说，这些田间设备24小时不间断监测，可以在第一时间发现病虫害并自动报警，将病虫害扼杀在萌芽中，大幅度减少了农药用量，每亩茶园可年增收300至500元，减少环境污染带来的社会效益更难以估量。

病虫害数字监测预警系统只是福安智慧茶园建成的八大系统之一。记者发现，数据收集、远程操控、精准施策、提质增效是所有系统的共同特点，使得种茶越来越不需要“凭经



验”“靠感觉”。

“比如，茶园里设置了许多传感器，实时监测不同地块土壤的水、肥、温度等信息，让农户可以有针对性地配好水肥一体溶液。然后，用手机远程操作，智能灌溉系统就可以给茶树浇水施肥。”福安农垦集团副总经理张祖金说。

“一亩地一年节省1000多元人工费呢。过去松土施肥有句顺口溜，‘七（月）挖金，八（月）挖银’，现在是坐在家中就可以‘收金收银’。”刘生全笑著说。

智慧茶园只是福安国家级数码农业试点县建设项目中的一项内容。张祖金介绍，今年数码农业试点县项目将进入全面实施阶段，智慧茶园将扩大到3800亩，并将在全县范围内建立大数据平台系统和“星-空-地”遥感监测系统。

“数据将成为农业发展的新资源。”张祖金说，数码农业试点县项目完成后，收集的数据将更加全面和精准，不仅能指导生产更加有效，还能预测市场动向，使得种植收益最大化。

日前召开的中央农村工作会议提出，要加快农业农村现代化，这让张祖金备受鼓舞。“近年来国家反复强调农业信息化、数字化，投入到智慧农业的资源资金越来越多。数码农业正迎来新发展机遇，有望实现跨越式发展。”（新华社）

按NASA 的计画，“毅力号”火星车将约 20 天后登陆火星，寻觅形成于 35 亿年前的火星古代微生物生命迹象。

回顾 2020 年，对 NASA 来说，核动力驱动的“毅力号”火星车成功发射，绝对是历史性太空事件。

而展望未来，NASA 对火星的探索仍将继续，新兴的硬核技术也正在投资催生——NASA 宣布，将与商业公司共同研发核动力发动机，未来地球人研究甚至奔赴火星将会藉助核的力量，而这宏伟目标会在 2035 年前实现。

何为核动力火箭？

建造核火箭的想法可追溯至 20 世纪 40 年代。20 世纪 60 年代，NASA 和美国原子能委员会（即现在的美国能源部）开始了对核火箭的研究。不久后，隶属于美国能源部的洛斯阿拉莫斯国家实验室成功建造、测试了几艘核火箭，这些火箭也为美国的核火箭设计奠定了基础。

1972 年这一专案结束，但针对核火箭基本设计、材料和燃料的研究仍未停止。但不可否认，目前的主流还是化学火箭——顾名思义，这类火箭所利用的是化学火箭发动机，即一种利用推进剂的化学能在燃烧室中进行化学反应，产生高温、高压燃气，再产生反作用推力的装置。

而核火箭的工作原理在于，利用核反应或放射性物质衰变释放出的能量加热工作介质，工作介质再透过喷管高速排出，从而产生推力，宇宙飞船得以高速飞行。

具体来讲，核反应释放的能量可将液态氢加热至摄氏 2,430 度（核电站堆芯温度的 8 倍），同时推进剂会膨胀，并以惊人的速度喷射出来。

相比于化学火箭，核动力火箭每单位质量的推进剂可产生两倍推力，因此飞船将会大大提速，航行时间也更长。不管是土卫六还是冥王星，当到达目的地后，核反应堆的角色将会从推进系统转为动力源，保证太空飞行器在长达数年的时间内发

NASA核動力火箭將奔火 離太空核時代還有多遠

回高品质数据。上述过程有官方名称：“核热推进”（Nuclear Thermal Propulsion）。

2020 年 1 月 21 日，美国能源部核能办公室在其官网对“核热推进”进行了一次简单的 Q&A 科普。据介绍，“核热推进”有几大特点：

比化学火箭更有效：核火箭的能量密度、效率都更高。

不会在地球上使用：其目的不是产生离开地球表面所需的推力。

更具灵活性：可将前往火星的时间最多减少 25%；减少太空人暴露在宇宙辐射下的时间；可使发射窗口期增长；不依赖于轨道排列；必要时太空人可中止任务并返回地球。

此外，还存在另外一种系统：“核电推进”（Nuclear Electric Propulsion），其工作原理是利用大功率核裂变反应堆发电，将核能转为电能。据了解，核电推进质量效率相当之高，约为核热推进的 3 倍。

这类系统最为常见的例子，包括我们熟知的采用核动力设计的 NASA “好奇号”和“毅力号”火星车。就拿“毅力号”来讲，其核动力源“多任务放射性同位素热电发生器 MMRTG”由美国能源部提供，主要是利用钚 238 原子核衰变释放的热量来产生 110 瓦的电能。

自然，核动力有著无可比拟的优势，但也有不小隐忧，尤其是核辐射对太空人健康可能造成的威胁。

这里引用百度百科的一组数据：核火箭/飞船的辐射量相当于太空人每天做 8 次胸透，长期的辐射会对太空人的身体造成严重伤害。太空人返回地面后，肌肉量一般会减少 30%，骨密度也会下降。

核动力，宇宙探索的未来

美国科罗拉多大学博尔德分校航

空航天工程科学专业教授 Iain Boyd 曾在一篇文章中写道：

1970 年代，美国法规要求所有核太空专案都要经过多层政府机构的审查和总统批准，而核火箭研究的资金非常短缺，直至 2019 年 NASA 获得了用于发展核热推进的 1 亿美元研发费用。

可以说，为星际旅行开发核动力火箭前路漫漫，除了技术难题，成本也是一大挑战。

尽管如此，在 NASA 看来，以核裂变或核聚变为动力的火箭仍是未来太阳系旅行的首选方式。

IEEE Spectrum 杂志也曾这样写道：

尽管在地球上，核反应堆有著诸多争议，但它产生的能量和推进力足以让大型宇宙飞船迅速到达火星，甚至是比火星更远的地方。

据了解，核动力发动机只能用于星际旅行，不能在地球大气层中使用。也就是说，化学能燃料火箭先将飞船发射、助推出近地轨道，接著核推进系统才会启动。

为实现这一目标，关键在于设计出安全、轻便的核发动机，而设计新燃料和反应堆似乎可以胜任这项任务，毕竟核发动机对燃料的要求是：必须要承受超高的温度和核热机内部的不稳定因素。

就像 NASA 空间技术任务理事会首席工程师 Jeff Sheehy 所说：

如果想要尽快奔赴火星并返回，核动力推进系统可以派上用场，而需要改进的一项关键技术就是燃料。

为此，NASA 正在与商业公司合作，为未来可能的核动力载人太空任务做努力。目前已有两家公司表示，他们的燃料对于一个安全、高性能的反应堆来说足够靠谱。甚至于其中一家公司已经向 NASA 提交了详细的计



画书。

这两家公司，一是总部位于西雅图的超安全核技术公司（Ultra Safe Nuclear Corp. Technologies，USNC-Tech），二是总部位于弗吉尼亚州林奇堡的 BWX 技术公司。

一般来讲，火箭要想有足够的推力，需要武器级别的高浓缩铀——虽然商业发电厂的低浓缩铀燃料使用起来会更安全，但在酷热的温度下，在极具活性的氢的化学攻击下，它们会变得脆弱并分解。不过，USNC-Tech 使用的铀燃料浓度低于 20%，含有分散在碳化锆基体中的微小陶瓷涂层铀燃料颗粒，透过放射性裂变热量逸出。

USNC-Tech 工程总监 Michael Eades 表示，这一浓度比动力反应堆的浓度高，但不能用于一些邪恶目的，因此极大地降低了核扩散的风险。

另一家 BWX 技术公司也在研究类似的陶瓷复合燃料的设计方案，此外还在研究一种封装在金属基体中的替代燃料形式。BWX 公司先进技术部门总经理 Joe Miller 表示，自 2017 年以来，该公司就已开始研究反应堆设计。

与此同时，做为美国能源部的国家实验室，普林斯顿等离子体物理实验室也在进行尝试，他们提出了一个名为“直接聚变驱动”（Direct Fusion Drive）的概念。

实际上，主流的核聚变使用的是氘燃料，但普林斯顿等离子体物理实验室正在努力制造一种依赖于在高温等离子体中氘原子和氦-3 之间的聚变反应堆，这种聚变产生的中子很少，可以将聚变等离子体加热到摄氏 100 万度。简单来讲，相比传统的聚变，这种方式需要的燃料更少，而且设备也只有传统聚变的千分之一大。

普林斯顿等离子体物理实验室科学家Samuel Cohen 表示：

通往小型、安全的核动力火箭，核聚变反应堆是另一条路。我们不喜欢中子，它们就像是把钢铁等结构变成了具有放射性的奶酪。

理论上讲，聚变推进的性能远超过裂变推进，因为聚变反应释放的能量高达核聚变的4 倍。然而这一技术还不成熟，还面临著几大挑战，包括生成等离子体、将释放的能量转化为直接喷射废气等等。Jeff Sheehy 表示：

在 21 世纪 30 年代末之前，这项技术不可能用于火星任务。

不过 NASA 及合作夥伴也在一点点赶进度，比如 USNC-Tech 已经基于其新燃料制造了小型反应原型。USNC-Tech 官方表示，赶在 2027 年之前，将会有有一个演示系统发射，随后将建立一个全面的火星飞行系统，更好地推动 2035 年的火星任务。

核火箭未来将如何发展，让人拭目以待。（科技新报）

2020年好萊塢女性導演
票房創紀錄

过去的2020年对电影行业来说是不平凡的一年，既经历疫情带来的冲击，也见证女性导演的迅速崛起。

美国《综艺》2日称，美国圣迭戈州立大学影视女性研究中心发布的研究报告显示，2020年100部票房最高的好莱坞影片中女性导演作品的数量占16%，达到历史最高水平，而该数字在2019年为12%，2018年仅为4%。

数据显示，在票房收入百强影片中，女性制片人占比28%，执行制片人占比21%，剪辑占比18%，编剧占比12%，摄影师占比3%。

研究还发现，如果影片至少有一名导演为女性，那么影片幕后制作团队聘用女性工作人员担任剪辑、摄影师等重要工作岗位的机率就会大幅增加，女性导演的影片中女性编剧占比就高达53 %。如影片导演清一色为男性，则女性编剧占比低至



8%。此外，有女性导演的影片中，女性剪辑占比39%，作曲占比13%；如果男性当导演，女性剪辑占比则低至18%，作曲低至4%。

有分析认为，2020年好莱坞女性导演的大片数量创纪录，说明近年来好莱坞在性别平等呼声下确实有所改变。不过，好莱坞在推进性别平等方面仍然任重道远。数据显示，目前67%的电影制作团队中女性核心工作人员人数在0到4人之间，而70%以上的大片制作团队中男性核心工作人员的人数不少

于10人。

过去一年中不少女导演还是拍出颇受欢迎的大片，如华人女导演阎羽茜的《猛禽小队和哈莉·奎茵》以及美国女导演派蒂·杰金斯的《神奇女侠1984》。

此外，其他一些女导演执导的热门大片受疫情影响将推迟到今年上映，包括华人女导演赵婷的漫威动作片《永恒族》以及澳大利亚女导演凯特·休兰特的《黑寡妇》，2021年女导演的表现颇值得期待。（环球时报）

訓練助理像訓練狗
蔡康永曝料大S



1月1日，蔡康永在某综艺节目中探讨人与人相处之道时，谈起了自己的朋友大S。蔡康永称大S在使唤助理做事时，都不用说话，只需要动动手指头传递指令，助理就会明白大S的需求是什么。

在谈到大S和助理相处的细节时，蔡康永非常耿直地表示，她这种行为像训练狗一样，并不是对待人的态度。

随后，蔡康永也解释道，因为大S当时在拍戏，情况非常特殊，并没有办法跟助理说话，才会用暗号来跟助理联络。

这期节目一播出，就引起许多网友的热议。有网友觉得助理的工作内容就是这些，这也是提高工作效率的一种办法。也有网友表示，大S很傲慢，觉得自己是一位公主，对待朋友都要高高在上。

这些网友的印象或许来自之前大S录制节目时的一些争议。早前，大S在录制《我们是真正的朋友》这一综艺中，她与小S、范晓萱、阿雅的相处日常就曾引起过众多争议。节目中，大S的大部分日常都是在毒舌她们，还曾在当著阿雅的面吐槽她腿短，身材是五五比例。

不仅如此，大S还曾在节目中跟陈建州告状。大S称阿雅扮演女强人戏码入戏太深，一直手机不离手，没有把她们放在眼中，还叫陈建州帮忙教训

一下阿雅。

大S的这一番话，引起了许多网友的愤慨。有网友留言评论称大S太有优越感，不尊重人。也有网友喊话大S，表示阿雅非常优秀，让她不要再欺负阿雅了。

单从节目的剪辑来说，大S或许对待其他三个人说话有点直接，但是这并不代表大S不尊重她们。就像大S平常对阿雅很毒舌，却在逛街看到阿雅喜欢的发卡会买下来送给她。大S在小S跟她哭诉宝宝可能不健康时，她会默默许愿，希望不健康的宝宝由自己来生。

大S的性格比较外冷内热，虽然看著毒舌骄傲，实际内心却非常柔软。在节目的某一期中，小S与信聊起自己要当歌手，结果被信质疑得崩溃大哭。坐在一旁的大S连忙制止，一边流泪一边安慰著小S。

阿雅也曾某综艺中和宋佳、小S聊起大S时，表示大S是那种刀子嘴豆腐心的人，私下的她非常关心身边的人。阿雅称在父亲住院时，第一个赶来的人就是大S，并且大S一直在身边默默陪伴著她。

就像阿雅所说的，节目中的一切并不能代表她们之间的一切，每个人都有自己的相处模式。虽然大S偶尔很毒舌，但是却会在朋友最困难的时候，陪在身边一起度过，这样的友谊或许会被许多人羡慕吧。



王菲李亞鵬
昔日結婚照曝光

王菲与李亚鹏
2005年结婚，婚后生下女儿李嫣。2013年9月13日，二人低调在乌鲁木齐办理了离婚，结束了8年婚姻生活。
近日，一组王菲李亚鹏当年的结婚照曝光。
照片中的王菲清纯靓丽，李亚鹏阳光帅气。两个人恩爱甜蜜脸上洋溢着幸福的笑容。



美國名主持人拉里金
感染冠病住院逾一週

当地时间1月3日，美国有线电视新闻网前脱口秀主持人拉里·金已因感染冠状病毒住院治疗已超过一周。

这位现年87岁的著名主持人正在洛杉矶的锡达斯-西奈医疗中心接受治疗，而根据医院规程，禁止其家属探望。

拉里·金曾获皮博迪奖，是美国最著名的访谈主持人之一，在其半个世纪的职业生涯中曾采访各界名人、总统和其他新闻工作者，还在有线电视新闻网（CNN）主持了25年的晚间节目。

最近几十年来，他一直被健康问题困扰，患有多种基础疾病，包括心脏病、糖尿病和肺癌。（央视新闻）

34歲帥哥主播家中猝死
同事悲嘆：以為他在睡覺

韩国MBN频道主播出身的金柱永外形帅气，是新生代帅哥主播之一，没想到3日惊传被发现陈尸家中，享年34岁，而其所属公司随后也证实噩耗，并透露金柱永死因为心脏麻痹。

据媒体报导，金柱永2014年进入MBN担任主播，于2019年4月辞职，后投身舆论调查机构担任理事一职，期间同时固定主持电台节目《金柱永新闻工厂》。

金柱永所属机构3日就发声表示：“金理事因心脏麻痹离开了我们”，并透露去他家中时，原本以为他在睡觉，想去叫醒他，却发现他已经离世。



遊樂王子等發文悼念
《巴拉啦小魔仙》孫喬璐離世

1月1日，《巴拉啦小魔仙》中饰演凌美琪的演员孙侨璐去世，年仅25岁。1月2日，同剧演员“游乐王子”袁奇峰、“小蓝”廖景笈得知消息后纷纷发文悼念。

袁奇峰发文称听到这则消息很难过：“前几天我们刚刚通话说我们下个十年再相聚，那么可爱的小妹妹就离开人间再也不会回来了去另外的魔仙堡了！希望那里没有痛苦！能开开心心快快乐乐自己。”

廖景笈说自己几个小时里一直坐在凳子上一句话也说不出来，伤心不已：“十三年前我印象中那么聪明、那么活泼、那么有天赋的孩子美琪！我宁愿相信你只是去执行魔法世界的任务去了。”（新京报）

章子怡暗指演員門檻太低
金莎演出三分鐘被叫停

1月2日，在某表演类综艺节目中，金莎与金子涵搭档出演了电视剧《三十而已》中的一个片段。其中，金莎饰演剧中许幻山的正妻顾佳一角，而金子涵则饰演两人婚姻的插足者林有有。

但是，金莎与金子涵表演还不到3分钟，就被现场导师叫停了表演。

在表演结束后，三位导师分别对两人的表演进行了点评。

而导师们对金莎的点评更是有些犀利，其中郝蕾直言金莎饰演的正妻顾佳一角，“演得特别像一个第三者”。

其后，郝蕾还表示，金莎不演戏挺好的，毕竟她是歌手，言语之间对金莎这次的表演很是不满。

而另一位导师章子怡更是对演员的门槛表示质疑，脱口而出“演员难道是一个最低级的职业吗？”并表示，如果演员没有信念感的话就不要走上这个舞台。

这期节目播出后也引起了不少网友的热议，其中有网友对两位导师的观点表示认同，并吐槽金莎演得更像许幻山的妈妈而不是妻子，并直言如果自己是导师一样也看不下去。

后来金莎对自己这段表演进行了回应，她表示自己给大家的形像以歌手为主，之前所扮演角色的少女感限制了她能选择的剧本，但又不想进小制作的剧组拍摄。

诚然，金莎来到这个节目是想要寻求突破和更多的机遇。

回想金莎当红的时期，19岁的她因出演《十八岁的天空》中清纯可爱的校花蓝菲琳成为当红偶像。

后签约公司成为林俊杰的师妹，还与林俊杰合作了《被风吹过的夏天》，并进驻歌坛。

虽然她也在影视方面积极发展，但是作品并没有什么影响力。直至2010年出演《神话》中美丽善良的大家闺秀吕素，才再次受到不少关注。她在这部戏里演唱的插曲《星月神话》，更是让其名声大噪。

但是随之而来的，不是事业的上升期，而是下坡路。她没有再获得曝光和流量，而是默默在演艺圈中沉寂。

直到去年，金莎参加了《乘风破浪的姐姐》又再次重回观众的视野。

虽然最后并没有成团出道，但金莎在这个节目里仍收获了一大波流量与一众粉丝的喜悦。

参加完《乘风破浪的姐姐》后，不少综艺也向她伸来了橄榄枝。

最近，她还参演了某恋爱类综艺节目，与比自己小11岁的素人男嘉宾盛况的互动也受到了大家的关注。

金莎自出道以来一直保持著甜美的形象，这次选择尝试与自己性格反差较大的角色，确实也是一种突破。想必听完导师评价后的她也会更明确自己在演艺道路上的方向，同时也期待她能有更大的突破。

喉嚨40歲開始退化 抬抬下巴練喉嚨

喉结位置从四十岁就开始下降了！但是，做训练就能遏止衰退，不论女性或男性，喉结的位置都是从年轻时开始一点一点地下降。尤其是到了六十岁以后，更是急速下降。男性原本位于第五颈椎与第六颈椎之间的喉结，都下降到比第六颈椎更下面的地方了。

最值得注意的一点是，竟然从四十多岁就开始下降了。别说是三十岁年龄层的人了，恐怕连四、五十岁年龄层的人都没有“自己的喉结位置正在下降”的自觉吧。但是，喉结的下垂会在不知不觉中慢慢进展，置之不理，什么都不做，六十岁以后就会急速下降。（喉嚨老化：声音越老越低……保住年轻喉嚨）

各位不觉得这件事很可怕吗？喉嚨老化容易导致误咽，喉结的位置下降，证明使喉头上下移动的喉头上举肌群的功能正在衰退。如前所述，这个肌肉衰退，喉结下降，很难把喉头往上抬，会厌的盖子就不容易盖上，会大大增加误咽的可能性。若是误咽，当然会提高引发误咽性肺炎的可能性，也大有可能在短时间内致命。我们从四十岁开始，就在养大这种会导致可怕状态的“问题芽苗”，却浑然不知。

但是，各位，只要及早发现吞咽能力的衰退，采取对策，就能及时拔除这个问题芽苗。吞咽能力可以锻链。平时多锻链喉嚨的肌肉，就能锻链吞咽能力，让功能停止衰退。或许有人会想：“喉嚨的肌肉怎么可能锻链呢？”请放心，如同锻链肌肉就能

让手和脚长肌肉那样，靠训练来锻链也能强健喉嚨的肌肉。

而且，锻链喉头上举肌群就能逐渐加强“抬起喉结的力量”、“支撑喉结的力量”，喉结的位置自然会慢慢升高。所以，趁年轻时尽可能加强喉结的肌肉，喉结的位置就不会下降，永远保持在高的位置。如此一来，就能有效降低误咽及因此引发肺炎的风险。

所以，请各位务必从平时做起，有意识地加强喉嚨的肌力。

所有肌肉不管从几岁起都能锻链。最好是从年轻时开始锻链，但即使到了七、八十岁年龄层，积极训练也会长肌肉。一般而言，长肌肉需要大约六周的时间。喉嚨的肌肉也一样，即使迈入高龄，咽下机能衰退了，只要当下开始加强肌力，咽下机能就有可能复原。

而且，完全不需要严格、痛苦的训练。只要持续做轻度伸展或体操程度的训练，就能充分锻链喉嚨的肌肉，强化吞咽能力。方才我在前面说过，“喉结下降跟臀部下垂是一样的”，但是，现今世上，即使年纪增长，不论男女也都有人靠训练维持曼妙的身材吧？垂下来的臀部，靠深蹲运动，不管几岁都可以变回紧实。

请把喉嚨的训练想成跟臀部的训练一样。

从年轻时开始认真训练喉嚨的机能，也能高高保住喉结的位置，长长久久维持健康状态。

锻链喉嚨肌肉，恢复进食能力！我要在这里介绍这几个呈现喉嚨

训练效果的案例，尽管这几个例子有些极端。七十多岁的森田先生（假名）来我们门诊就诊时，已经放置了胃造口，处于不能从嘴巴吃东西的状态，造成营养失调。（40岁后老得快！想抗老不罹癌，就跟著营养专家吃这4种食材）

但是，依据检查结果，我认为“治疗后有可能复原”，为他进行食道扩张治疗，以及营养管理指导，并请他开始做抬起喉结的训练。其结果，开始出现可以一点一点从嘴巴进食的迹象，一年后不但可以吃白米了，连胃造口都可以摘除了。他本人和家人有多么高兴可以拔除胃造口，是不言而喻的事。就像这样，开始做喉嚨的训练，有时会产生戏剧性的效果。

关于做怎么样的训练可以锻链喉嚨的肌肉，会在后面详细说明。

总而言之，各位，喉结位置从四十多岁就开始下降了。为了不让喉嚨机能衰退，要尽早开始“强化吞咽能力的训练”。

喉嚨肌肉训练

强化吞咽能力的基础训练：咕嘟训练首先来说明“咕嘟训练”。这是强化吞咽能力的最基本的训练。咕嘟训练由刺激喉嚨的各种伸展运动与体操组合而成，做这些动作，就能全面提升吞咽能力。

活动喉嚨的肌肉、脖子的肌肉、脸颊、舌头等各个与吞咽相关的部位，做伸展运动，使各个部位的动作更加灵活，进行整体性的吞咽运动。

臉朝下，用力收下巴。

把雙手拇指貼放在下巴下方，用力往回推。



在一连串的顺序中，最主要的是“咽下额头体操”与“下巴抬举体操”。这两项都是“喉嚨肌肉的训练”，可以直接锻链“使喉嚨上下移动的肌肉（喉头上举肌）”。

靠手与额头、手与下巴相互推挤，对喉嚨周围施力，就能锻链喉头上举肌。这个训练看起来简单，但每天反覆训练，就能确实锻链喉嚨肌肉，所以请确实做到，不要偷懒敷衍。那么，让我们依序挑战看看吧！

做“咽下额头体操”

这是把“手根部”贴放在额头上，做手与额头相互推挤的体操。头部的动作是以看著肚脐的姿态用力往下压，手根部的动作是用力往上推，以不输给头部的力量把额头推回去。“手掌”无法使出全力，所以原则是靠“手根部”相互推挤。维持相互推挤的状态五秒钟。重

复这个动作五到十次。

做这个“咽下额头体操”，在用力相互推挤时，最好能感觉到力量落在喉结附近。这样持之以恆，就能锻链到喉结的肌肉。如果能边看电视边做、或是入浴时找到时间就做，那就更好了。

咽下额头体操

步骤2做“下巴抬举体操”这是把双手拇指贴放在下巴上，相互推挤的体操。头部的动作是收下巴，把脸朝下往下使力。手部的动作是靠拇指使力，把下巴往上推回去。

与上一页的“咽下额头体操”一样，维持相互推挤的状态五秒钟，重复做五到十次。诀窍是在強力相互推挤时，力量要落在喉结周边。每天重复做，就能锻链到使喉结上下移动的肌肉。稍有空档时，就趁隙做做吧。（早安健康）

腹瀉血便一週竟是大腸癌 化療後疲倦又掉體重

50岁的简小姐今年长达一周出现腹泻、血便症状，经诊断为大肠直肠癌，手术后经历10次化疗，一度出现食欲下降、体重减轻与疲倦等症状，营养师从症状及写检报告研判其有发炎症状，所幸在调整饮食，并补充癌友专属营养品，副作用已大幅改善。

癌症是国人健康头号杀手，已连续38年蝉联十大死因之冠，癌症治疗期间出现食欲不振、体力下降、疲倦等“食体倦”症状，都是体内发炎警讯，而若身体长期处于高“炎”值状态，恐影响癌患存活率与存活时间，中华民国大肠直肠外科医学会为此公布“炎值”公式，提供癌友自我判断管道。

中华民国大肠直肠外科医学会理事长、高雄医学大学附设中和纪念医院大肠直肠外科王照元医师表示，依据最新临床调查显示，7成癌友出现体力下降、5成出现食欲不佳、疲倦等症状，2位癌友就有一人“炎”值爆表。“炎值”公式为癌友嗜中性白血球数与淋巴球数相除，若大于等于3则代表身体有发炎现象，炎值越高发炎状况越严重。

高“炎”值不仅会影响平均存活期，也会导致患者手术部位感染的机



率提高，进而延迟治疗。王照元说，大肠直肠癌患者平均存活期约40个月，炎值低的患者，近7成可以存活超过40个月，然而炎值高的患者，仅剩不到1成。

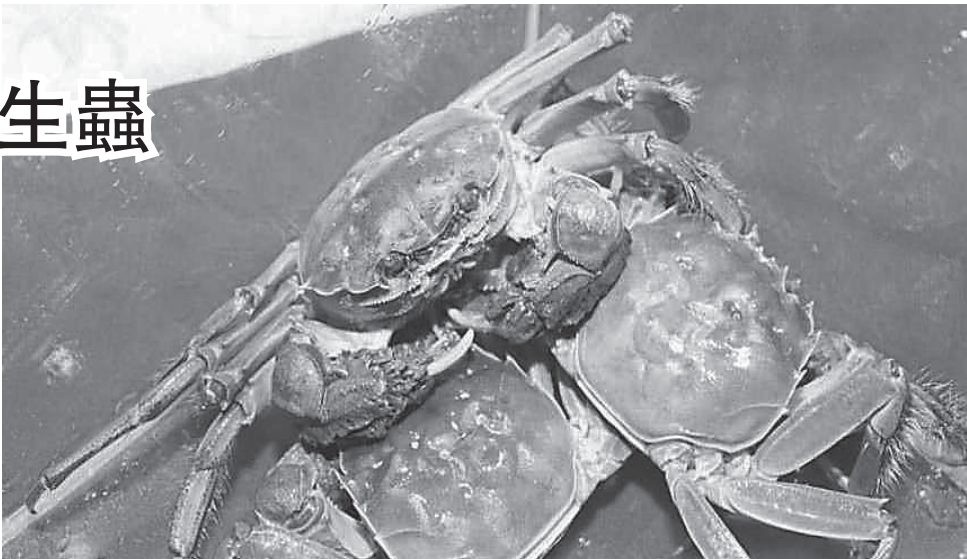
林口长庚大肠直肠外科医师孙麒洹表示，诊间癌症患者常忽略发炎状况，以为厌食、疲倦、体力与体重下降为理所当然。然而研究发现，癌症肿瘤本身即会造成营养不良，若是发炎情况不加以控制，更会加乘发生严重营养不良及并发症的机率，进一步延误后续治疗。（ETtoday健康云）

這樣吃螃蟹超補 竟感染10種寄生蟲

秋天是吃螃蟹的季节，举凡清蒸蟹、香辣蟹、咖喱蟹、炒蟹等作法，都能吃到秋蟹的美味，唯独生吃是大忌！大陆浙江1名46岁的胡姓大妈近日出现胸闷症状，时常感到喘不过气，穿刺引流后胸管竟流出大量脓液，原以为是感染肺结核，进一步检查才发现，原来她误信偏方生吃螃蟹，结果感染了近10种寄生虫。

《浙江之声》报导，胡女从8月开始感到身体不适，除了不停咳嗽，胃口也跟著变差，然而她到医院照胃镜，却没检查出消化道疾病；1个月后，胡女开始出现胸闷症状，总是觉得喘不过气，只好去医院接受CT检查，被发现胸腔里有大量的气体和液体，压得肺张不开，怀疑是结核病，需要立刻住院治疗。

为了让患者呼吸恢复顺畅，主治医师先安排了左侧胸腔穿刺引流术，不料在引流过程中，胡女的胸管内竟流出大量脓性液体；检查结果出炉



后，医生发现患者的各项指标均未显示结核感染或肿瘤，但血液的嗜酸性粒细胞却高达参考上限的29.3倍，代表胡女可能存在过敏或寄生虫感染。

在医师追问下，大妈才想起自己今年3月动了腰椎手术，休养期间听友人说“生吃螃蟹可以强壮骨骼”，于是她便买了30多只河蟹，捣碎后用米酒浸泡，去除浮沫直接生吃下肚；可怕的是，患者接受血液检查后，竟被验出一口气感染了肝吸虫、肺吸虫、

藥物研發出現重大突破 三陰性乳癌易復發

小中大三阴性乳癌药物研发出现重大突破。台湾本土研究显示，三阴性乳癌手术治疗后3年是复发和转移的危险期。医师提醒，虽然三阴性乳癌治疗有瓶颈，但并非无药可救，应积极面对治疗，部分患者可免疫治疗助延命。

今年59岁、从事财务工作的阿芳，是大家眼中的铁娘子，不管遇到多大困难，她从不退缩也不流泪。但4年前，意外发现罹患乳癌，且是比较棘手的三阴性乳癌。

阿芳罹癌发现的早，肿瘤约2公分大，开刀后做了6次化疗，结果5个月就复发，癌细胞转移到肺部“整个满天星”。再度化疗后癌细胞虽消失，但不到1年多，肺部又出现1公分肿瘤，二次复发让阿芳几乎失去信心。

原本个性坚强的阿芳，数度因不舍孩子而流泪，最后在家人支持下，决定勇敢抗癌，在接受化疗加上免疫治疗3个月后，目前肿瘤已消失。她指出，虽然三阴性乳癌不好治，但是只要撑过5年不复发，之后复发率就很低，她要积极治疗等待后援，期待被治愈的一天。

乳癌依荷尔蒙受体ER、PR和HER2基因的不同表现型态，大致可分为管腔细胞A型、管腔细胞B型、HER2阳性类型及三阴性乳癌等4种类型。其中三阴性乳癌因过往的治疗武器较少，整体存活期表现相对较差。

台北荣民总医院乳房医学中心主任曾令民曾针对北荣2000至2016年收治的4145名乳癌病友进行分析，结果显示占比仅12.4%左右的三阴性乳癌，初次手术后3年内复发和转移的机率特别高，且术后5年内局部复发的风险较其他种类乳癌高4.1倍，远端复发高2.3倍、死亡风险多出2.5倍。

但曾令民在记者会说，三阴性乳癌并非无药

左眼常常見白影 誤以為“撞鬼”



51岁江姓男子近来左眼常见白影，误以为撞鬼，求神拜佛都没效，就医检查发现是脑下垂体长了一颗5公分肿瘤，经脑神经外科医师以鼻内镜手术移除后，顺利摆脱“鬼影”纠缠。

江男有糖尿病史，日前因左眼视力衰退，眼科医师检查后，帮他配了新眼镜，但状况仍没改善，看远处仍然模糊，某天早晨左眼突然看见白影飘过，以为撞鬼，到庙里求神拜佛都没改善。

江男因此怀疑是新配的眼镜度数不足，跑去眼镜行验光，但左眼完全看不到仪器中的英文字母，眼镜行老板建议他到大医院做详细检查，结果发现是脑部病变。

大林慈济医院脑神经外科医师陈金城表示，从核磁共振检查影像中，确定患者脑下垂体长肿瘤，大小超过5公分，严重压迫视神经，导致视力异常、阳痿。

陈金城指出，脑下垂体肿瘤好发于成年人，女性恐会出现不孕、无生理期状态，男性则可能有女乳症、阳痿的症状。治疗方式通常依照肿瘤是否引起过度分泌激素或压迫到视神经做不同处置，部分可单用药物治疗，但有些则需接受手术，或辅助电疗等方式。

（TVBS新闻网）

Lebih hemat, mantap, murah serta lebih mampu dibanding hand sanitizer home industri dan mencegah CORONA

Tersedia di

- **MASPION Bazaar**
Ruko Gateway Blok 17 Pepelegi - Sidoarjo
Telp. 031-855 4108
- **MASPION Square**
Lantai Dasar Blok GB - 03
Jl. A. Yani 73, Surabaya
Telp. 031-8477 575
- **MASPION Bazaar**
Maspiion Plaza Jl. Gunung Sahari Raya
Kav.18 Pademangan Barat - Jakarta Utara
Telp. 021 - 64701000
- **VIP FOODCOURT**
Gedung MEX Lt 1. Jl. Pregolan 1-5 Surabaya
Dan tersedia di
Swalayan & Supermarket Terdekat

Diproduksi oleh
PT. Shanghai Maspiion Oleo lebih dari 27 Tahun

BEE & FLOWER
SABUN MANDI AROMA KAYU CENDANA
BEE & FLOWER 81 gr **Rp 3.325/pcs**

CT-19
SABUN CUCI TANGAN
CT-19 81 gr **Rp 1.600/pcs**

ALIM MARKUS...
Orang umur 70 th
kelihatan awet muda
seperti umur 50 th

**BISA DIPAKAI
1000x
CUCI TANGAN**

Pizza
DRAGO La Brasserie
Paling Enak dan Bersizi

Mulai **25rb**
*8 Potong

- Potato Pizza 25 k*
- Sweet Corn Pizza 25 k*
- Mushroom Pizza 25 k*
- Pineapple Pizza 25 k*
- Green Pea Pizza 25 k*
- Raisin Pizza 25 k*
- Peanut Pizza 25 k*
- Beef Sausage Pizza 28 k*
- Chicken Sausage Pizza 28 k*
- Tuna Pizza 28 k*

Gedung MEX - Drago La Brasserie. Ground Floor • Jl. Pregolan 1.3.5 - Surabaya
t : 031 - 548 5666 m : 0813 8019 5641 (Judy)

MASPION INDUSTRIAL ESTATE
A COMPERHENSIVE INDUSTRIAL, PORTS AND LOGISTIC ESTATE
金锋临海工业园
综合性工业、港口及物流产业园

GRESIK - EAST JAVA
SURABAYA-GRESIK MAP
MADURA STRAIT
SURABAYA

**CUMA
Rp. 2.000.000
Per M²**

BLOCK PLAN

JABON, SIDOARJO - EAST JAVA

SIDOARJO INDUSTRIAL ESTATE
金锋工业园

**CUMA
Rp. 850.000
Per M²**

JABON DISTRICT
www.maspiion.com

- 优越的地理位置，位于印尼中心城市
- 已吸纳多家跨国企业加盟
- 充裕的水、电、气无间断供应，工业用水价格为± Rp.17,000/m3，工业用电价格为± Rp.1,400/kWh，工业用气价格为± USD.8/mmmbtu，2020年工人最低工资标准± Rp.4,197,030.51
- 规划用地约1500公顷，土地价格为± Rp.2,000,000/m²
- 工业区适用于摘海水淡化（生活用水），煤电铝一体化（生产氧化铝、电解铝、铝加工等），钢铁冶炼和不锈钢生产，纸业（进口美国、日本废纸浆），水泥，LNG（液化天然气），LPG（液化气）及食用CPO（棕榈油），面粉，石油化工，造船和修船厂等工业。
- Strategic location as the center of Indonesia
- Established Industrial Estate with many Multi-National companies already in operation
- Ample supply of Industrial water from PDAM: ± 17,000 m3, electricity ± Rp.1,400/kWh and Industrial Gas ± USD 8 /mmmbtu, Worker's minimum wage as per 2020 update : ± Rp. 4,197,030.51
- Total Area close to 1500 Ha, current offered land price is around Rp2,000,000 m2
- Applied for Desalination, Power Plant, Alumina, Aluminum, Ferronickel Smelting and Stainless Steel Production, Paper, Cement, LNG, LPG, CPO, Flour Production, Petrochemical, Shipbuilding and shipyard, and so on.

• 位于印尼东爪哇省徐图利祖县 Jabon 区，规划用地 5000 公顷，土地价格为± Rp.850,000/m²

• 充裕的水、电、气无间断供应，工业用水价格为± Rp.10,000/m3，工业用电价格为± Rp.1,400/kWh，工业用气价格为± USD.8/mmmbtu，2020年工人最低工资标准± Rp.4,193,581.85

• 比邻高速路，交通方便

• 良好的总体规划和环境管理

• 全方位安保覆盖

• 适用于煤电铝一体化、陶瓷、玻璃、钢铁等工业，及食品、纺织、鞋业等劳动密集型工业

• Located in Jabon, Sidoarjo, East Jawa of Indonesia with total Planned Land area 5000 HA. current offered land price is around Rp 850,000 m2.

• Ample supply of Industrial water: ± 10,000 m3, electricity ± Rp.1,400/kWh and Industrial Gas ± USD 8 /mmmbtu, Worker's minimum wage as per 2020 update : ± Rp. 4,193,581.85

• Convenient and easy access to the Toll Road

• Well managed master planning and environment

• Comprehensive Security Coverage

• Applied for Power Plant, Alumina, Aluminum, Ceramics, Textile, Glass and steel Industrial, and the Labor-intensive Industries such as: Foodstuff, Textile, Footwear and so on

Contact Persons:
Mr. Yono Liang +6282228831983 Mr. Zhou Dawei +628993953615 Mr. Welly Muliawan, CFO +62816503476 Mr. Alim Markus, CEO +62816508935

我是金锋集团董事长兼总裁林文光博士，目前在印尼东爪哇省的GRESIK及JABON开发了两个工业园。我们不是只有卖土地，我们是卖制造业环境，ok！大家加油！印尼可以说是天下最好的地方，投资成本少，市场大，制造成本也是低。

金锋集团所开发工业园提供全方位的服务，其中包括土地、水、电、气、能源燃料、道路、排水、通讯、网络、废水、垃圾处理、港口码头等基础设施，也包括环评、建设许可、运营许可、消防安全、海关进出口以及园区工商服务等。良好的制造业环境可降低投资者的投资成本，缩短建设周期，实现资源整合以及利益共享。

Saya adalah President Director Maspiion Group Dr Alim Markus. Saat ini Maspiion mempunyai 2 kawasan Industri yang telah beroperasi yaitu Maspiion industrial Estate di Gresik dan Kawasan Industri Sidoarjo tepatnya di Jabon. Di lokasi tersebut selain jual tanah kami juga memprioritaskan lingkungan yang asri OK. Ayolah!! Negara Indonesia adalah tempat terbaik di dunia untuk berinvestasi, nilai investasinya cukup kecil (tidak mahal). Pasarnya juga besar, modal untuk produksinya pun cukup rendah.

Maspiion Group memiliki kawasan industri yang cukup komplit. Selain full service di kawasan industri Maspiion ini juga sudah tersedia lahan, air, listrik, gas, bahan bakar energi, jalan, saluran, komunikasi, internet, penyaringan air limbah (daur ulang) dan pelabuhan. Kami berkomitmen dapat membantu pengelolaan izin lingkungan, IMB, NIB, izin tanggap darurat, izin keimigrasian baik ekspor impor dan layanan perindustrian dan komersial di kawasan industri. Dengan sudah tersediannya semua fasilitas yang ada, maka sudah saatnya anda berinvestasi tanpa berpikir panjang karena sumber daya di tempat kami sudah terintegrasi dengan baik ditambah nilai profit yang cukup bagus.

好消息

今有台湾食品、饮料大企业有意在印尼开拓市场，建立生产基地。如有此类工厂(年销售额在八千万至一亿美金)要出让或合作，尽可与我司联系，因我司是其合伙人。

MASPION SQUARE

TAMAN HOLLYWOOD

熱烈祝賀

葉聯禮先生 蟬聯

印尼客屬聯誼總會總主席誌慶

2021年-2026年

衆望所歸

任重道遠

HARIAN INDONESIA
印度尼西亞日報

**全體同仁
敬賀**